

MODE D'EMPLOI

Maxi Move



AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, il est important de lire ce Mode d'emploi et les documents joints avant d'utiliser le produit.



Il est obligatoire de lire le mode d'emploi.

Politique conceptuelle et droits d'auteur

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés Arjo.

© Arjo 2020.

Dans le cadre de notre politique d'amélioration permanente, nous nous réservons le droit de modifier la conception de nos produits sans avertissement préalable. Toute copie partielle ou totale du contenu de mode d'emploi est interdite sans l'autorisation d'Arjo.

Informations générales	5
Définitions utilisées dans ce mode d'emploi	5
Informations relatives au fabricant	5
Utilisation prévue	5
Cas	6
Durée de vie opérationnelle	6
Politique applicable à l'ensemble du personnel soignant amené à travailler avec ce matériel pour le transfert des patients	6
Consignes de sécurité	7
Symboles utilisés	7
Considérations relatives à l'environnement domestique	8
Description du produit/fonctions	9
Descriptif des pièces mentionnées dans ce manuel	9
Harnais	11
Commandes et caractéristiques	13
Boîtier de commande	13
Panneau de commande	13
Bouton d'arrêt d'urgence (rouge)	13
Bouton de mise sous tension (vert)	13
Dispositif de descente manuelle en cas de panne du système	14
Coupe-circuit automatique	14
Système anti-écrasement	14
Indicateur de batterie	14
Mode de veille	14
Indicateur d'heures de fonctionnement	15
Pieds du châssis à largeur réglable	15
Roulettes du châssis équipées de freins	15
Bras de levage et berceaux/cadre de civière	15
Utilisation de votre MAXI MOVE	16
Avant de s'approcher du patient	16
Ouverture motorisée du châssis en « V »	16
Système « Lock and Load » du MAXI MOVE	16
Essai de l'accessoire	17
Utilisation du berceau DPS	18
Mobilisation à partir d'une chaise	18
Mobilisation à partir du lit	19
Ramassage au sol	21
Berceau mobile DPS motorisé	22
Entretien du berceau DPS motorisé	23
Utilisation du berceau pour harnais à boucles	23
Mobilisation à partir d'une chaise	24
Mobilisation à partir du lit	25
Ramassage au sol	25
Utilisation du cadre de civière	25
Utilisation de la civière non rigide	25
Système de pesée	28
Informations concernant le système de pesée	28
Étiquettes/plombs de vérification pour appareils C.E. seulement C.E. seulement	28
Contre-inspection	28
Fonctions et symboles de l'écran	28
Symbole d'avertissement en cas de surcharge	29
Méthode « A » : pesage avant que le patient ne soit dans le harnais	29
Méthode « B » : pesage du patient lorsqu'il se trouve déjà dans le harnais	30
Unités de mesure	31
Système de pesée - Mini-guide de la télécommande	32
Charge de la batterie	34
Bloc-batterie	34
Retrait du bloc-batterie	34
Chargement de la batterie	34
Consignes de sécurité concernant les batteries et les chargeurs de batterie	35

Table des matières

Entretien du MAXI MOVE	36
Nettoyage et entretien des harnais	36
Nettoyage, désinfection et entretien du lève-personne	36
Zones du Maxi Move devant être particulièrement nettoyées et désinfectées	37
Contrôles quotidiens obligatoires	39
Tests périodiques	39
Conseils pour réparations	39
Dépistage des anomalies	40
Étiquettes	41
Caractéristiques techniques	42
Dimensions du lève-personne	43
Annexe - Configurations du code de gravité du système de pesée	45
Visualisation de la configuration du code de gravité	45
Compatibilité électromagnétique	46
Conformité électromagnétique	46
Émissions électromagnétiques	46
Immunité électromagnétique	47

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Arjo.

Notre objectif est de répondre à vos besoins et de vous fournir les meilleurs produits disponibles, accompagnés d'une formation qui permettra à votre personnel soignant de profiter au maximum de votre équipement Arjo. Contactez-nous si vous avez besoin de plus d'informations, si vous souhaitez signaler un événement inattendu ou si vous avez besoin d'aide pour la configuration, l'utilisation ou la maintenance de votre produit Arjo.

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

Dans ces instructions, le terme « patient » se rapporte à la personne qui est soulevée et le terme « soignant » désigne la personne qui manœuvre le MAXI MOVE. Les techniques décrites dans ce mode d'emploi concernant la fixation des harnais et la mobilisation du patient à partir d'une position inclinée peuvent être utilisées pour le patient, quel que soit l'endroit où il se trouve, sur le lit ou au sol.

De la même manière, le levage d'un patient depuis un fauteuil utilise les mêmes techniques que le levage depuis un fauteuil roulant ou depuis une position assise au bord d'un lit.

REMARQUE : La nécessité de prévoir la présence d'un deuxième assistant afin de soutenir le patient doit être évaluée dans chaque cas.

Ces instructions montrent spécifiquement la fixation du harnais à clips sur le Dynamic Positioning system (DPS), ainsi que la fixation du harnais à boucles sur le berceau. Les mêmes méthodes et techniques décrites pour le DPS standard peuvent aussi être appliquées au DPS motorisé en option (PDPS).

Définitions utilisées dans ce mode d'emploi

AVERTISSEMENT :

Signification : Passer outre cet avertissement peut vous causer des blessures à vous-même, mais aussi à autrui.

ATTENTION :

Signification : les produits risquent d'être endommagés si ces instructions ne sont pas respectées.

REMARQUE :

Signification : Ce sont des informations importantes pour une utilisation correcte de l'appareil.

Informations relatives au fabricant

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SUÈDE

Utilisation prévue

AVERTISSEMENT : Seules les pièces détachées Arjo spécialement conçues, doivent être utilisées sur les équipements et accessoires Arjo, pour éviter toutes blessures. Tout accident provoqué par l'utilisation d'autres composants n'engagerait pas la responsabilité de la société Arjo. Des modifications effectuées sans l'autorisation d'Arjo sur un équipement Arjo risquent d'affecter la sécurité de l'équipement. Arjo décline toute responsabilité pour les accidents, incidents ou manques de performances résultant d'une modification non autorisée de ses produits.

Le MAXI MOVE est un lève-personne passif et mobile à berceau amovible.

Le Maxi Move fait partie d'une gamme de produits de qualité, conçus pour assister le personnel soignant dans des hôpitaux et autres environnements de soins de longue durée, de convalescence et de soins à domicile, y compris les résidences privées, où le patient/résident :

- est assis dans un fauteuil roulant ;
- n'est pas capable de se soutenir seul ;
- ne peut pas se lever sans support et ne peut pas supporter son poids, même partiellement ;
- est dépendant du personnel soignant dans la plupart des situations.

ou lorsque le patient :

- est passif ;
- est presque ou complètement grabataire ;
- est souvent rigide ou présente une contraction des articulations ;
- est totalement dépendant du personnel soignant.

Informations générales

Le MAXI MOVE doit toujours être manipulé par un soignant ayant reçu une formation, et conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

MAXI MOVE est conçu pour être utilisé avec des harnais Arjo. N'utiliser que les harnais et les civières fournis par Arjo qui sont conçus pour être utilisés avec le MAXI MOVE.

Le MAXI MOVE est doté de roues extra basses facultatives et n'est pas conçu pour être utilisé sur un tapis.

Cas

- Les opérations d'entretien et de révision de l'appareil sont effectuées conformément au « Mode d'emploi » et au « Calendrier de maintenance préventive » recommandés.
- Cette unité doit être maintenue au niveau des exigences minimales présentées dans le « Calendrier de maintenance préventive ».
- La maintenance et l'entretien du produit, conformément aux exigences d'Arjo, doivent commencer dès la première utilisation de l'unité par le client.
- L'équipement doit être utilisé uniquement aux fins prévues et doit être manœuvré dans la plage de limitations publiée. Seules des pièces de rechange d'origine Arjo doivent être utilisées.

Durée de vie opérationnelle

- La durée de vie opérationnelle anticipée du lève-personne Arjo est de dix (10) ans à partir de la date de fabrication, sous réserve de respecter les conditions suivantes :
- La durée de vie opérationnelle anticipée des harnais et des civières en tissu est d'environ deux ans à partir de la date d'achat.
- La durée de vie anticipée ne s'applique que si les harnais et civières sont nettoyés, entretenus et inspectés conformément aux documents « Informations sur les harnais Arjo », « Mode d'emploi » et « Calendrier de maintenance préventive ».
- La durée de vie probable des autres consommables (ex. batteries, fusibles, lampes, coussins de gel, filtres, kits de joints d'étanchéité, inserts dans les fauteuils, matelas, sangles de sécurité, couvertures capitonnées, sangles et cordons) dépend de l'entretien et de l'usage de l'équipement concerné.

Il est impératif d'entretenir les pièces consommables conformément au « Mode d'emploi » et au « Calendrier de maintenance préventive ».

Politique applicable à l'ensemble du personnel soignant amené à travailler avec ce matériel pour le transfert des patients

La série de lève-personnes passifs et actifs Arjo est conçue pour un usage sûr avec un seul soignant. Il peut y avoir des circonstances (ex. : agressivité, obésité, contraction, etc.) applicables à un patient particulier qui imposent l'intervention de deux personnes pour le transfert. C'est à chaque établissement et à chaque personne du corps médical d'établir s'il faut prévoir une ou deux personnes pour le transfert, en se basant sur la tâche, le poids du résident, l'environnement, les capacités et le niveau de compétence des membres du personnel.

Consignes de sécurité

Symboles utilisés

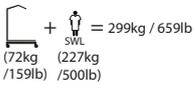
Généralités	Légende du symbole
	Ce symbole est accompagné d'une date correspondant à la date de fabrication et de l'adresse du fabricant.
	Ce symbole indique que les produits sont conformes à la réglementation européenne relative aux dispositifs médicaux.
	Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne. Les chiffres indiquent la supervision de l'organisme notifié.
	Marque de métrologie, attestant la conformité à la directive 2014/31/UE (NAWI) - pour les systèmes de pesée fabriqués après le 20 avril 2016 (Systèmes de pesée de catégorie III uniquement) yy = année, XXXX = organisme notifié
	Indique que le produit est un dispositif médical conforme au règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux.
	Ce symbole indique la certification NRTL par TÜV SÜD.
	Ce symbole indique la certification par TÜV SÜD.
	Ce symbole est accompagné du numéro de référence du catalogue du fabricant.
	Ce symbole est accompagné du numéro de série du fabricant.
	Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) – ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux.
	Ces symboles se réfèrent au <i>mode d'emploi</i> .
	Ce symbole désigne une pièce de type BF.
	Ce symbole indique un risque de coincement.
	Ce symbole représente le système de pesée.
	Ce symbole indique que le système de pesée est un appareil non automatique de catégorie de précision 3.
CMA	La capacité maximale admissible correspond à la charge maximale pour une opération du lève-personne en toute sécurité.
	Poids total maximal de l'équipement (capacité maximale admissible comprise).
Légende des symboles du chargeur de batterie	
Consulter le mode d'emploi n° 001-24257-XX relatif au chargeur de batterie mural-**.	

Fig. 1

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le MAXI MOVE, il convient de se familiariser avec les diverses pièces et commandes illustrées à la fig.3 ainsi que sur les autres illustrations. Puis, il convient de lire attentivement la totalité de ce manuel avant d'utiliser le MAXI MOVE. Les informations qu'elle contient sont essentielles pour le fonctionnement et l'entretien de l'équipement et contribueront à protéger votre investissement et à obtenir toute la satisfaction que vous pouvez en attendre. Certaines informations sont importantes pour votre sécurité et doivent être lues attentivement pour éviter tout risque de blessure. En cas d'ambiguïté ou de difficulté à comprendre le contenu de ce manuel, veuillez appeler votre revendeur local Arjo (le numéro de téléphone figure à la dernière page de ce manuel).

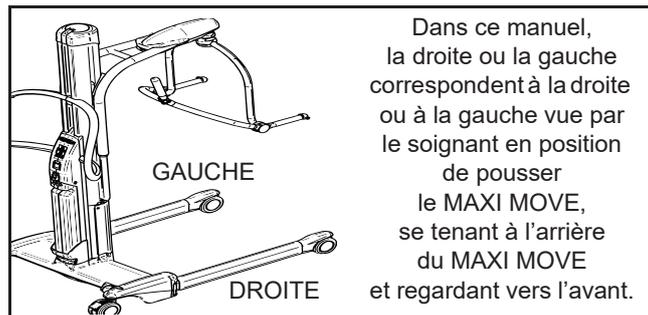


Fig. 2

Ce produit est conçu et fabriqué pour assurer une utilisation sans problème. Toutefois, ce produit contient des composants sujets à l'usure en cas d'usage régulier.

ATTENTION : certaines pièces jouent un rôle critique pour assurer le fonctionnement en toute sécurité du lève-personne. Il faut les examiner et les entretenir régulièrement, et les remplacer, si besoin est.

Voir également la section « Entretien du MAXI MOVE ».

ATTENTION : utiliser uniquement les harnais et les civières Arjo spécifiquement conçus pour le MAXI MOVE.

AVERTISSEMENT : avant d'utiliser le MAXI MOVE, un professionnel de santé qualifié doit effectuer une évaluation clinique des capacités du patient au transfert, et tenir compte entre autres choses, que le transfert risque de déclencher une augmentation importante de la pression artérielle du patient. Un transfert effectué alors qu'il n'aurait pas dû l'être dégrade l'état de santé du patient.

AVERTISSEMENT : on peut soulever des patients souffrant de spasmes, mais il faut faire très attention à bien soutenir les jambes du patient.

AVERTISSEMENT : ne pas surcharger le MAXI MOVE d'un poids supérieur à la limite de capacité agréée de l'attache/accessoire présentant la capacité minimale. Si la charge maximale est différente selon le lève-personne, le berceau et l'unité de support du corps (ex. le harnais), il faut toujours se référer à la charge maximale la plus basse.

Il faut agir avec précaution pour soulever à la main les autres composants/options, ex. cadres de civière, berceaux, etc., afin d'éviter tous risques de blessures.

Ne pas essayer de soulever manuellement l'ensemble du lève-personne.

ATTENTION : bien qu'ils soient fabriqués selon des normes très strictes, le MAXI MOVE et ses accessoires ne doivent pas rester pendant des périodes prolongées dans un environnement humide ou mouillé.

Ne jamais projeter d'eau sur le MAXI MOVE ou ses accessoires (à l'exception des harnais ou des équipements agréés Arjo pour un environnement humide), par exemple sous la douche.

AVERTISSEMENT : avant de soulever le patient, il convient de se familiariser et d'assimiler le fonctionnement des diverses commandes et fonctions du MAXI MOVE et de veiller à effectuer les actions et les contrôles prescrits.

Le MAXI MOVE peut être fourni avec une variété d'attaches en option qui peuvent ne pas être décrites dans ce mode d'emploi. Si le MAXI MOVE est équipé d'un sous-ensemble différent/en option tel que des civières, etc., il faut toujours se référer au complément au mode d'emploi, ainsi qu'à ce mode d'emploi, avant de faire fonctionner le lève-personne.

Ce produit est conçu pour être utilisé intégralement par un seul opérateur. Le patient ne doit pas effectuer d'action relative à la commande de ce produit. Il peut s'avérer nécessaire de prévoir un deuxième assistant pour certains patients.

Considérations relatives à l'environnement domestique

AVERTISSEMENT : le MAXI MOVE n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Cela peut occasionner des blessures graves.

REMARQUE : une mesure de nettoyage approfondie doit être prise quand un animal s'est approché du MAXI MOVE. Les poils d'animaux piégés à l'intérieur du dispositif peuvent réduire les performances du produit.

AVERTISSEMENT : ce produit contient des petites pièces qui peuvent présenter un grand danger pour les enfants en cas d'ingestion ou d'inhalation.

Description du produit/fonctions

Descriptif des pièces mentionnées dans ce manuel

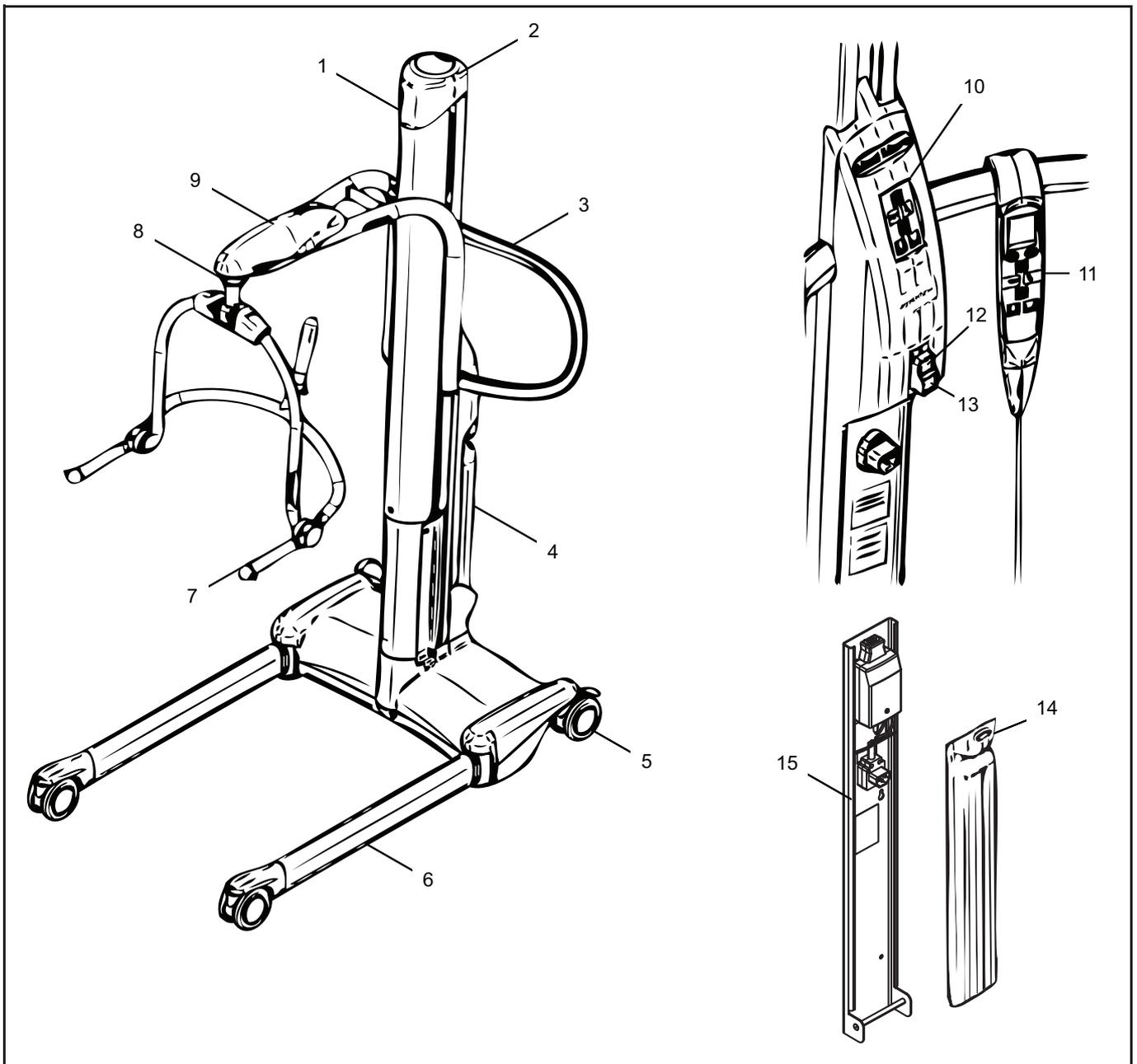


Fig. 3

- | | |
|---|--|
| 1) Mât | 12) Bouton Arrêt |
| 2) Boîtier du haut du mât | 13) Bouton de mise sous tension |
| 3) Poignées de déplacement | 14) Bouton de dégagement de la batterie |
| 4) Bloc-batterie du lève-personne | 15) Chargeur de batterie |
| 5) Roues équipées de freins | 16) Berceau à boucles à deux points (si fourni)* |
| 6) Pieds de châssis rabattables | 17) Berceau Combi moyen à boucles (si fourni)* |
| 7) Berceau DPS moyen (si inclus)* | 18) Berceau à boucles à quatre points (si fourni)* |
| 8) Système porteur du berceau « Lock and Load » | 19) Petit berceau DPS (si fourni)* |
| 9) Bras de levage | 20) Berceau moyen DPS motorisé (si fourni)* |
| 10) Panneau de commande | 21) Grand berceau DPS motorisé (si fourni)* |
| 11) Télécommande | 22) Cadre de civière (si fourni)* |

* Consulter les pages 10 et 11 pour en savoir plus.

Description du produit/fonctions

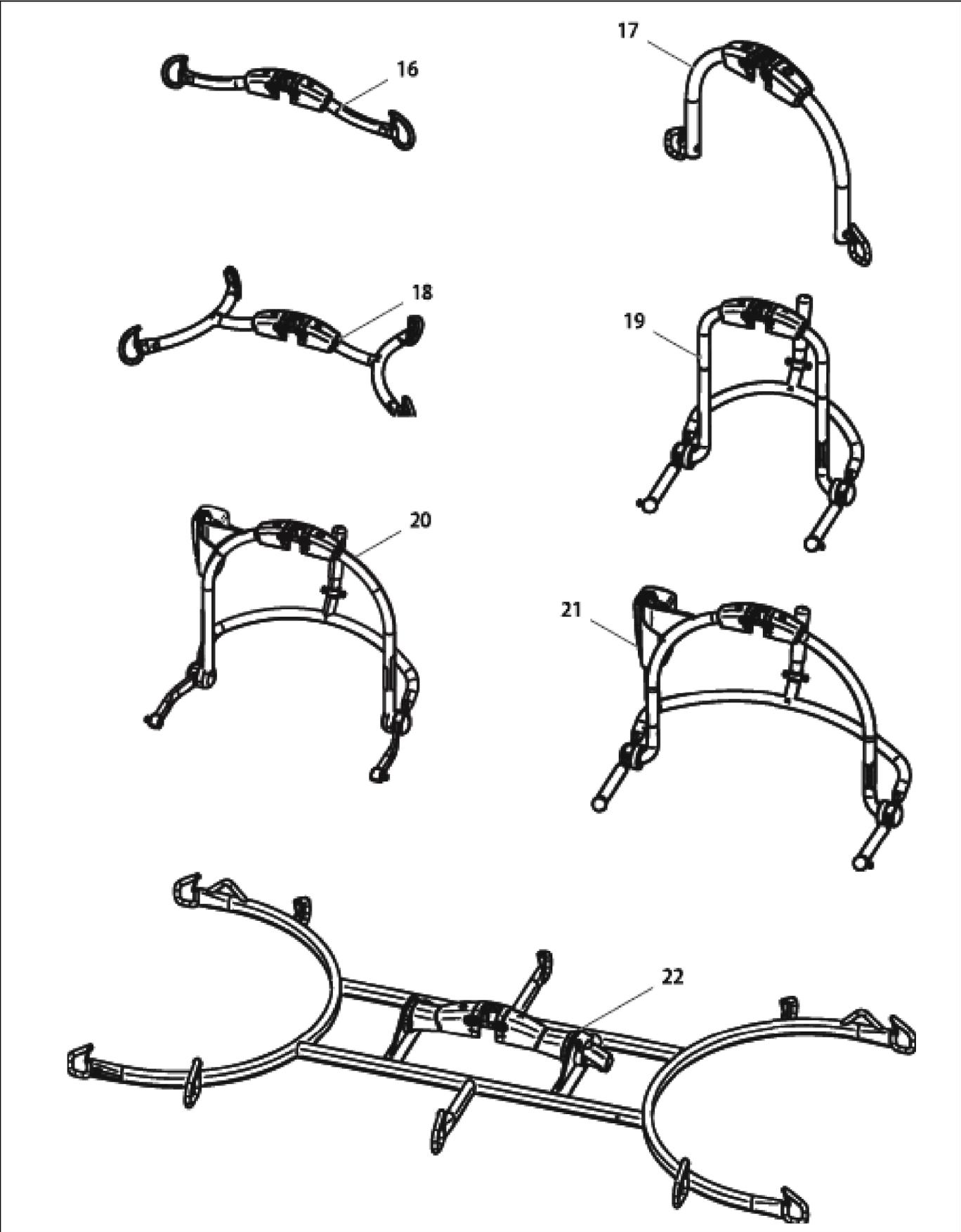


Fig. 4

Description du produit/fonctions

Nom		Utilisation prévue
7	Berceau DPS moyen	Berceau à quatre points utilisé pour soulever un patient de la position assise à la position allongée avec un harnais à clips Arjo. Destiné à être utilisé avec le système de fixation avec barre en T Arjo.
16	Berceau à boucles à deux points	Le berceau à deux points est utilisé pour effectuer le transfert d'un patient depuis différentes positions à l'aide d'un harnais à boucles Arjo. Destiné à être fixé sur le système de fixation en barre en T Arjo.
17	Berceau Combi moyen à boucles (700-19303)	
18	Berceau à boucles à quatre points (700-19331)	Le berceau à quatre points est utilisé pour effectuer le transfert d'un patient depuis différentes positions à l'aide d'un harnais à boucles Arjo. Destiné à être fixé sur le système de fixation en barre en T Arjo.
19	Petit berceau DPS	Berceau à quatre points utilisé pour soulever un patient de la position assise à la position allongée avec un harnais à clips Arjo. Destiné à être utilisé avec le système de fixation avec barre en T Arjo.
20	Berceau moyen DPS motorisé (700.19311)	
21	Grand berceau DPS motorisé (700.19316)	
22	Cadre de civière	La cadre de civière pliable pour Maxi Move est destiné à être utilisé pour un transfert en position allongée, associé à une civière non rigide, une civière à sangles ou une civière Scoop.

Fig. 5

Harnais

La gamme standard de harnais MAXI MOVE peut soutenir des poids de 227 kg (500 lb) et la gamme de berceaux pédiatriques des poids de 125 kg (275 lb). Tous les harnais sont codés de couleur selon les tailles, avec des liserés de couleurs différentes, ou des couleurs de sangles de fixation différentes :

Série pédiatrique :

- Bleu sarcelle ou gris - Extra extra petit - XXS
- Marron ou blanc- Extra petit - XS
- Rouge - Petit - S

Série standard :

- Jaune - Moyen - M
- Vert - Grand - L
- Violet - Grand Grand - LL
- Bleu - Extra grand - XL
- Terracotta - Extra extra grand - XXL

Toujours se référer à l'étiquette sur le harnais utilisé pour être sûr de sa capacité maximale admissible (CMA).

Une étiquette est apposée sur le berceau du lève-personne afin d'identifier rapidement les tailles selon le code de couleurs (voir le chapitre « Étiquettes »).

Il existe en accessoires toute une gamme de harnais pour usages spéciaux. En ce qui concerne ces harnais ou des harnais de tailles spéciales, contacter le service après-vente Arjo.

Pour des renseignements complémentaires sur la compatibilité avec les harnais, l'usage et l'installation, se référer au mode d'emploi et d'entretien des harnais (MAX81785M-INT).

AVERTISSEMENT : n'utiliser que les harnais et les civières fournis par Arjo qui sont conçus pour être utilisés avec le MAXI MOVE afin d'éviter toute chute ou blessure. Les illustrations de la fig. 5 vous aideront à identifier les différents harnais et les civières textiles Arjo disponibles.

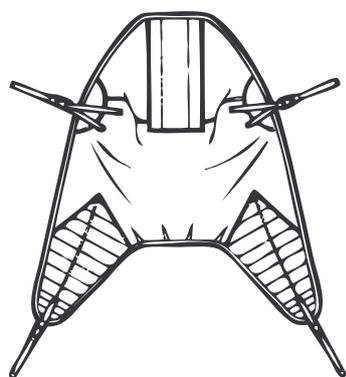
Si des harnais Arjo Flites (harnais à usage unique) doivent être utilisés avec le MAXI MOVE, toujours se référer au mode d'emploi distinct spécifique aux harnais Arjo Flites (voir le mode d'emploi du harnais), ainsi que ce mode d'emploi avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT : Les harnais Arjo à repose-tête sont munis de deux poches dans la zone de la tête. Ceux-ci contiennent des baleines en plastique à insérer pendant l'utilisation. Toujours s'assurer que ces baleines sont introduites dans les poches du harnais avant l'utilisation.

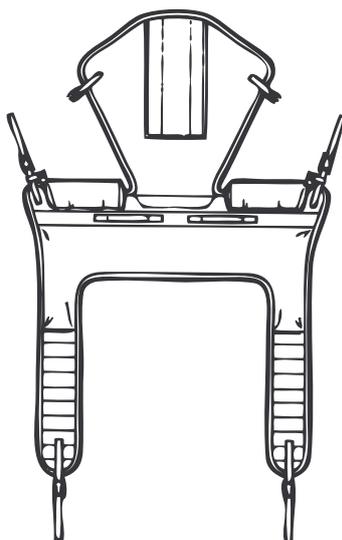
AVERTISSEMENT : Arjo met en garde contre des risques de strangulation associés à l'utilisation de harnais. Des précautions doivent être prises pour prévenir ces risques.

Description du produit/fonctions

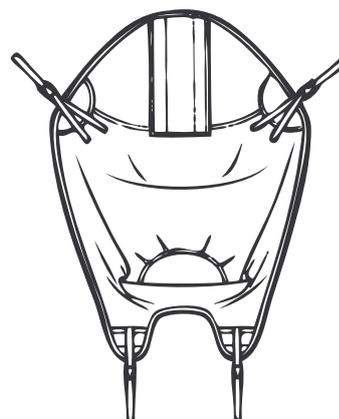
Types de harnais Arjo standard utilisables avec le MAXI MOVE



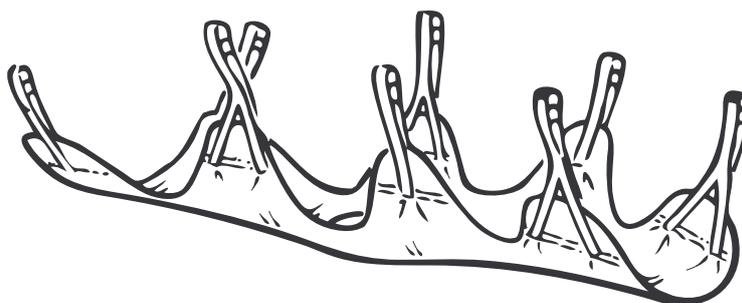
Harnais rembourré à quatre points



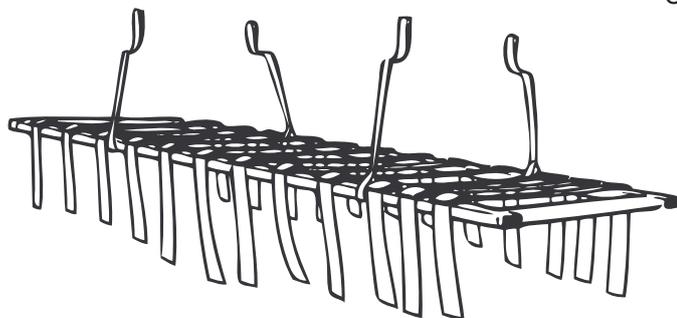
Harnais de mise aux toilettes à quatre points



Harnais à quatre points pour personne amputée

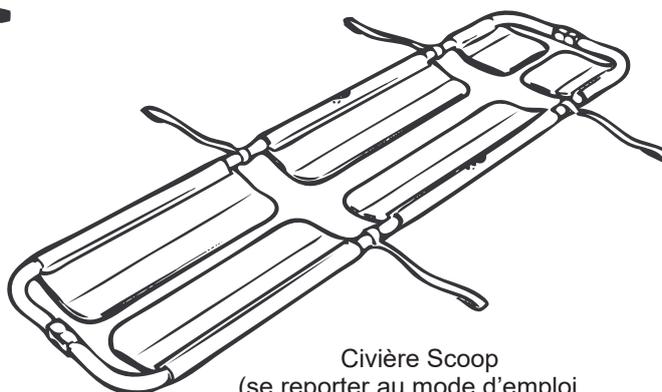


Civière non rigide



Civière sangles
(se reporter au mode d'emploi de la civière sangles Arjo)

**REMARQUE : il existe d'autres modèles de harnais.
Contactez votre revendeur Arjo pour obtenir plus
d'informations.**



Civière Scoop
(se reporter au mode d'emploi
du double boucles)

Fig. 6

Commandes et caractéristiques

Boîtier de commande

(Voir fig. 6) : la montée et la descente du bras de levage, l'écartement et le rapprochement des pieds du châssis ou la commande d'un berceau DPS motorisé sont actionnés par les boutons correspondants de la télécommande. Des icônes à flèche directionnelle sont imprimées sur chaque bouton pour une identification rapide.

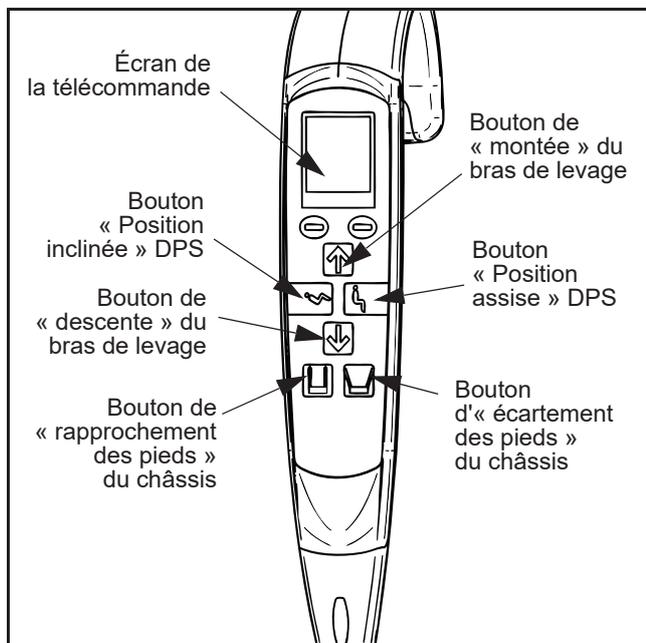


Fig. 7

Si on cesse d'appuyer sur un bouton pendant l'opération, le mouvement motorisé s'interrompt immédiatement. En dehors d'usage, on peut ranger la télécommande. Un crochet est prévu sur le support de la poignée de déplacement à l'arrière du mât.

Panneau de commande

(Voir fig. 7) Le MAXI MOVE est doté d'une fonction supplémentaire. Un panneau de commande monté sur le mât fonctionne en parallèle à la télécommande, ce qui permet de contrôler le fonctionnement électrique à partir du mât du lève-personne, ainsi qu'à distance à l'aide de la télécommande. Comme pour la télécommande, des icônes de flèche directionnelle sont imprimées sur chaque bouton pour une identification rapide.

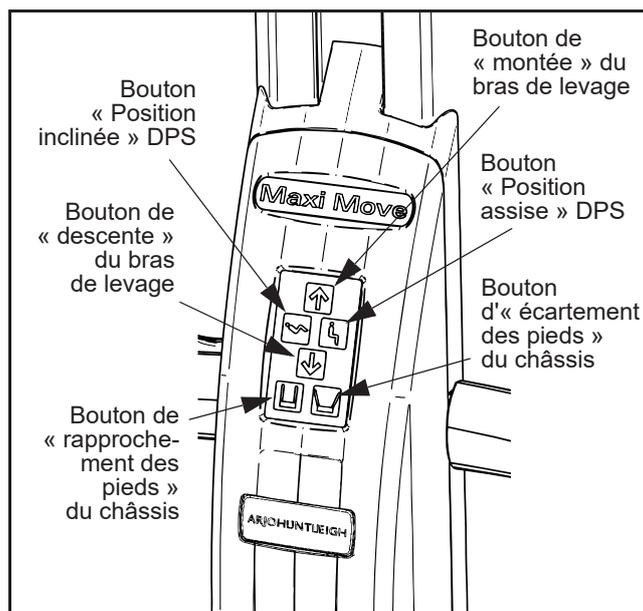


Fig. 8

Bouton d'arrêt d'urgence (rouge)

(Voir fig. 8) En cas d'urgence, s'il faut arrêter immédiatement un déplacement motorisé, (par un moyen autre qu'en relâchant le bouton de la télécommande ou le bouton du panneau de commande), appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le panneau de commande.

Après avoir appuyé sur le bouton d'arrêt d'urgence, il faut enfoncer le bouton de mise sous tension vert afin de pouvoir faire fonctionner l'appareil. Pour cela, il suffit d'enfoncer le bouton.

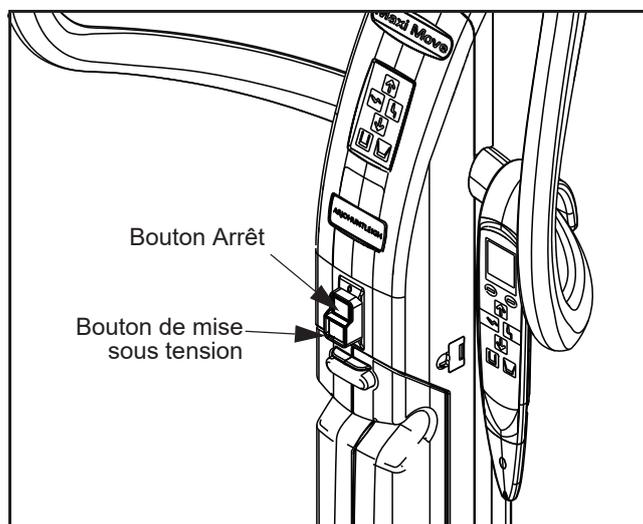


Fig. 9

Bouton de mise sous tension (vert)

(Voir fig. 8) Ce bouton est situé à côté du bouton d'arrêt d'urgence. Il sert à mettre l'appareil sous tension.

Description du produit/fonctions

Dispositif de descente manuelle en cas de panne du système

En cas de panne électrique due à une panne de la batterie ou à tout autre dysfonctionnement électrique, on peut faire descendre le bras de levage. Pour cela, il faut tout d'abord relever le levier de descente d'urgence de couleur rouge situé à l'arrière du mât (voir fig. 9).

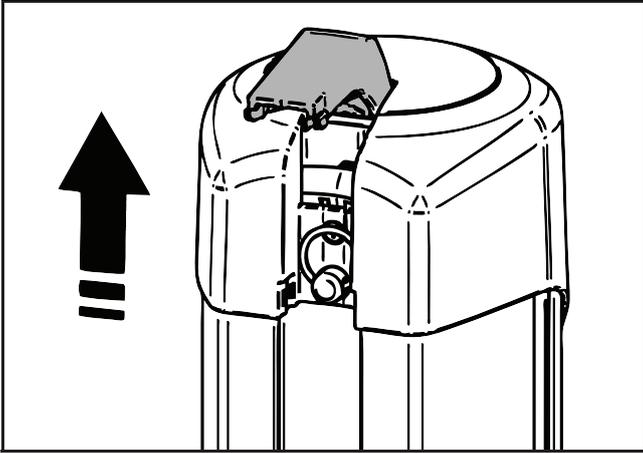


Fig. 10

Puis, retirer la goupille de verrouillage exposée de son emplacement sous le levier de descente d'urgence de couleur rouge (voir fig. 10).

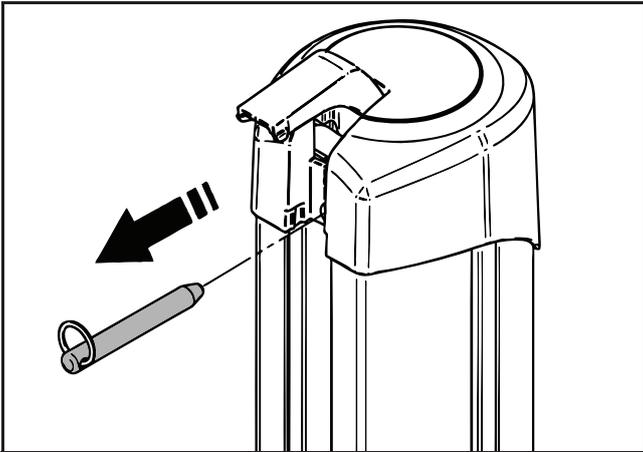


Fig. 11

Et enfin, en se servant du levier comme manivelle, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. 11). Le bras de levage descend de 10 mm à chaque tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre.

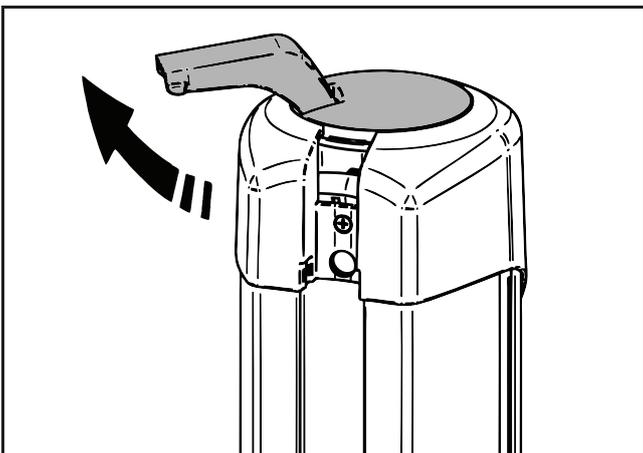


Fig. 12

AVERTISSEMENT : si le mât se trouve dans une position élevée et le dispositif de descente manuelle est utilisé, toujours agir avec prudence et prendre les précautions appropriées afin d'accéder au boîtier supérieur afin d'éviter tout risque de chute ou de blessure.

S'il faut utiliser le dispositif de descente manuelle, cesser immédiatement d'utiliser le lève-personne et contacter le service après-vente Arjo.

Coupe-circuit automatique

Ce n'est pas une commande d'utilisateur, mais une fonction incorporée dans le circuit électronique du lève-personne.

En cas de surcharge accidentelle du lève-personne, en essayant de soulever ou d'abaisser une charge dont le poids est supérieur au poids admissible, un coupe-circuit automatique se déclenche pour empêcher le lève-personne de soulever une charge excédant la capacité maximale admissible (CMA). Il arrête automatiquement tout déplacement du lève-personne.

Si cela se produit, relâcher immédiatement le bouton de montée du bras de levage de la télécommande, ou du panneau de commande. Ne pas essayer de forcer le levage de la charge. Vérifier que le MAXI MOVE ne fonctionne que dans les limites de sa capacité maximale admissible.

Système anti-écrasement

Ce n'est pas une commande d'utilisateur, mais une fonction incorporée dans le circuit électronique du lève-personne.

Il faut agir avec beaucoup de prudence pour ne pas abaisser le berceau ou la civière sur le patient ou sur une obstruction. Si cela se produit, le système anti-écrasement s'engage et arrête le moteur, et tout mouvement vers le bas est interrompu. Dans ce cas, relâcher immédiatement le bouton de « descente » du bras de levage et appuyer sur le bouton de « montée » du bras de levage pour faire monter le bras de levage jusqu'à ce que l'appareil soit dégagé. Puis, retirer l'objet faisant obstacle.

Indicateur de batterie

L'indicateur de batterie du MAXI MOVE est une fonction située sur la télécommande. Pour les méthodes d'utilisation, prière de se référer au paragraphe « Charge de batterie ».

Mode de veille

Le MAXI MOVE est muni d'un dispositif d'arrêt économiseur d'énergie qui met l'appareil en mode de veille lorsqu'il reste inutilisé pendant un petit moment. L'appareil est mis en mode de veille en deux étapes :

- 1) Au bout de deux minutes d'inactivité (lorsqu'aucun bouton de la télécommande ou du panneau de commande n'est enfoncé), l'écran de la télécommande passe en mode de veille. Pour faire sortir l'écran du mode de veille, il suffit d'appuyer sur un bouton de la télécommande ou du panneau de commande. Il y aura un délai de trois secondes avant que l'appareil ne soit prêt à l'emploi.
- 2) Au bout de six minutes d'inactivité, l'ensemble de l'appareil passe en mode de veille et ne redémarre que lorsqu'un bouton de la télécommande ou du panneau de commande est enfoncé. Il y aura un délai de trois secondes avant que l'appareil ne soit prêt à l'emploi.

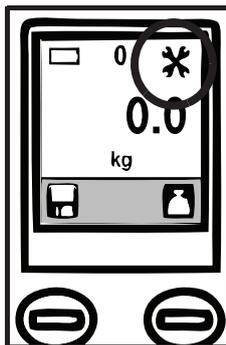
Description du produit/fonctions

Indicateur d'heures de fonctionnement

L'indicateur d'heures de fonctionnement est situé sur la télécommande. Il indique la durée d'utilisation accumulée (en heures) lorsque le mât du lève-personne monte ou descend.

Initialement, « 0.0 » est affiché tout en haut de l'écran (juste au-dessus des gros chiffres correspondant à la lecture du système de pesée), ce qui indique 0 heure d'usage. La lecture augmente de 0,1 toutes les six minutes supplémentaires. Le compteur n'enregistre que pendant le déplacement du mât. Si l'appareil reste sous tension pour utiliser le DPS motorisé ou régler l'écartement des pieds, cela n'aura aucune conséquence pour l'indicateur d'heures de fonctionnement.

Le symbole d'entretien sert de rappel qu'il faut effectuer l'entretien annuel du produit. Il apparaît sur l'écran de la télécommande lorsque l'indicateur d'heures de fonctionnement atteint 175 heures. Ce chiffre représente la moyenne des heures d'utilisation du lève-personne pendant un an. Toutefois, selon l'usage de l'appareil, le symbole d'entretien peut apparaître plus tôt ou plus tard.



Lorsque le symbole d'entretien s'affiche à l'écran, il n'y a toujours aucun risque à utiliser l'appareil, mais il faudra effectuer les opérations d'entretien annuel dès qu'il sera raisonnablement possible de le faire.

Le technicien doit remettre à « 0.0 » la valeur affichée une fois que l'inspection annuelle a été réalisée afin de pouvoir surveiller quand l'inspection suivante doit avoir lieu.

Pieds du châssis à largeur réglable

(Voir fig. 12) Pour écarter les pieds du châssis, appuyer sur le bouton « pieds écartés » de la télécommande ou du panneau de commande. Quand on cesse d'appuyer sur le bouton, le mouvement s'arrête et les pieds du châssis restent fermement en position. Pour déplacer le lève-personne, il faut toujours que les pieds du châssis soient rapprochés.

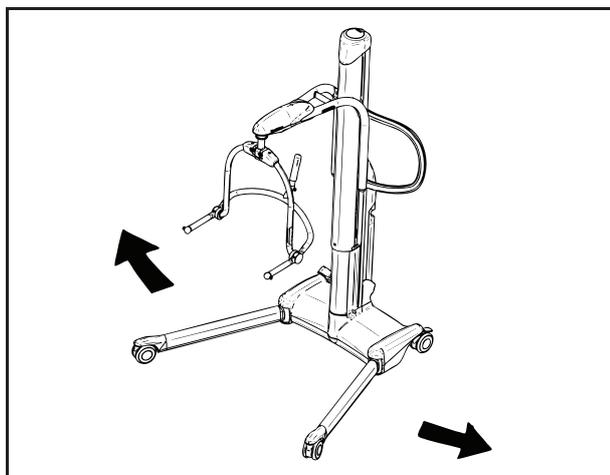


Fig. 13

Roulettes du châssis équipées de freins

(voir fig. 13) Les roulettes arrière du châssis ont des freins qui peuvent être manipulés avec le pied pour maintenir le MAXI MOVE en position.

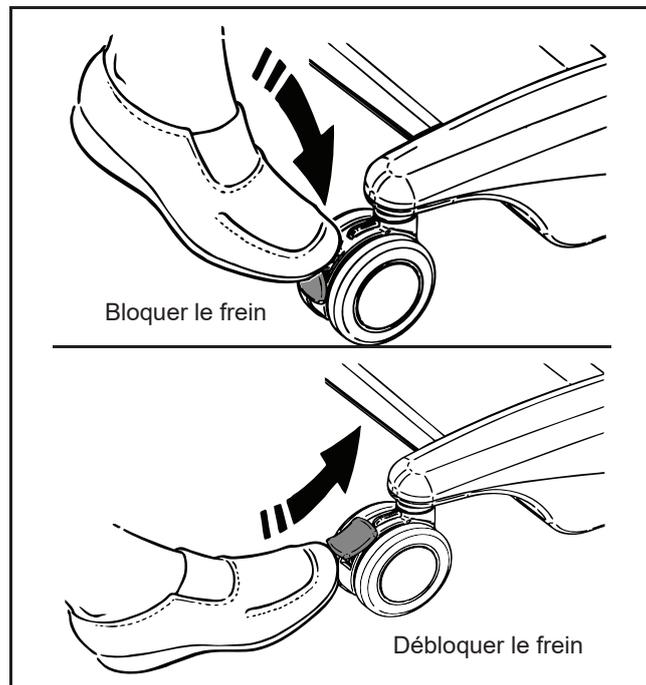


Fig. 14

Bras de levage et berceaux/cadre de civière

(Voir la fig. 3) Le MAXI MOVE est muni d'un dispositif à raccordement rapide qui permet d'utiliser des accessoires multiples, tels que des berceaux à boucles/DPS, cadres de civière, etc. Pour des instructions complètes sur la mise en place ou le changement des accessoires, voir la section « Utilisation du MAXI MOVE ».

Utilisation de votre MAXI MOVE

Avant de s'approcher du patient

Vérifier que le bloc-batterie est à pleine charge avant de l'utiliser (pour le charger, voir les instructions au chapitre « Charge de la batterie »). Une fois le bloc-batterie totalement rechargé, le retirer du chargeur et le remettre dans le MAXI MOVE. Appairier tout d'abord l'encastrement au fond du bloc-batterie avec la partie saillante se trouvant en bas du compartiment de batterie, puis faire pivoter la batterie jusqu'à ce que le cliquet de retenue se déclenche. La connexion électrique se fait automatiquement.

Vérifier que le bouton vert de mise sous tension (situé sous le panneau de commande) est enfoncé (voir fig. 8).

Veiller à disposer d'un éventail de types et de tailles de harnais utilisables pour tous les transferts susceptibles d'être effectués avec le MAXI MOVE.

L'utilisateur doit toujours expliquer au patient ce qui va se passer, et se munir du harnais de la bonne taille. Si cela est possible, il doit toujours s'approcher face au patient.

REMARQUE : pour un confort maximum, demander au patient de ne pas se tenir au berceau ou au bras de levage.

AVERTISSEMENT : avant de lever le mât, veillez à ce qu'il y ait un espace suffisant au-dessus du MAXI MOVE pour assurer la sécurité du patient et des personnes se trouvant autour et ainsi éviter les blessures. Être très prudent lors du levage à proximité du cadre d'une porte.

AVERTISSEMENT : pendant le déplacement, veillez à ce qu'il y ait un espace suffisant au-dessus du MAXI MOVE pour assurer la sécurité du patient et des personnes se trouvant autour et ainsi éviter les blessures. Être très prudent lors du passage dans les ouvertures de porte.

Si nécessaire, les pieds du châssis peuvent être écartés pour passer autour d'un fauteuil ou d'un fauteuil roulant.

Ouverture motorisée du châssis en « V »

Pour écarter les pieds du châssis, appuyer sur le bouton « pieds écartés » de la télécommande ou du panneau de commande jusqu'à obtention de l'écartement voulu. Pour rapprocher les pieds, appuyer sur le bouton « pieds rapprochés ». Le déplacement des pieds (écartement ou rapprochement) s'arrête si le bouton est relâché.

Lors de l'écartement ou du rapprochement des pieds d'un châssis motorisé, il convient d'agir avec prudence pour s'assurer que rien ni personne ne risque d'entraver la manœuvre. Par exemple, il faut agir avec une prudence particulière pour les manœuvres autour des fauteuils ou pour passer par les encadrements de porte. Il ne faut déplacer le lève-personne que lorsque les pieds du châssis sont rapprochés.

Système « Lock and Load » du MAXI MOVE

(Voir fig. 14)

S'il est nécessaire d'installer ou de remplacer un accessoire, par exemple, un berceau ou un cadre de civière, procéder comme suit :

Pour retirer l'accessoire : le tenir avec précaution et appuyer sur les languettes du collier de verrouillage afin de le libérer de la barre en T (voir fig. 15A). Puis tout en appuyant sur le collier de verrouillage, soulever l'accessoire vers le haut et l'extraire de la barre en T (voir les fig. 15B et 15C), et le ranger avec soin pour usage ultérieur.

Pour installer un accessoire : sélectionner l'accessoire requis, puis, en le manipulant avec précaution, les languettes du collier de verrouillage étant devant vous, le placer de manière à ce que la partie encastrée se place autour de l'axe de la barre en T (voir fig. 15D). Vérifier que l'accessoire est bien placé sur la barre en T et que le collier de verrouillage s'engage à fond. (Voir fig. 15).

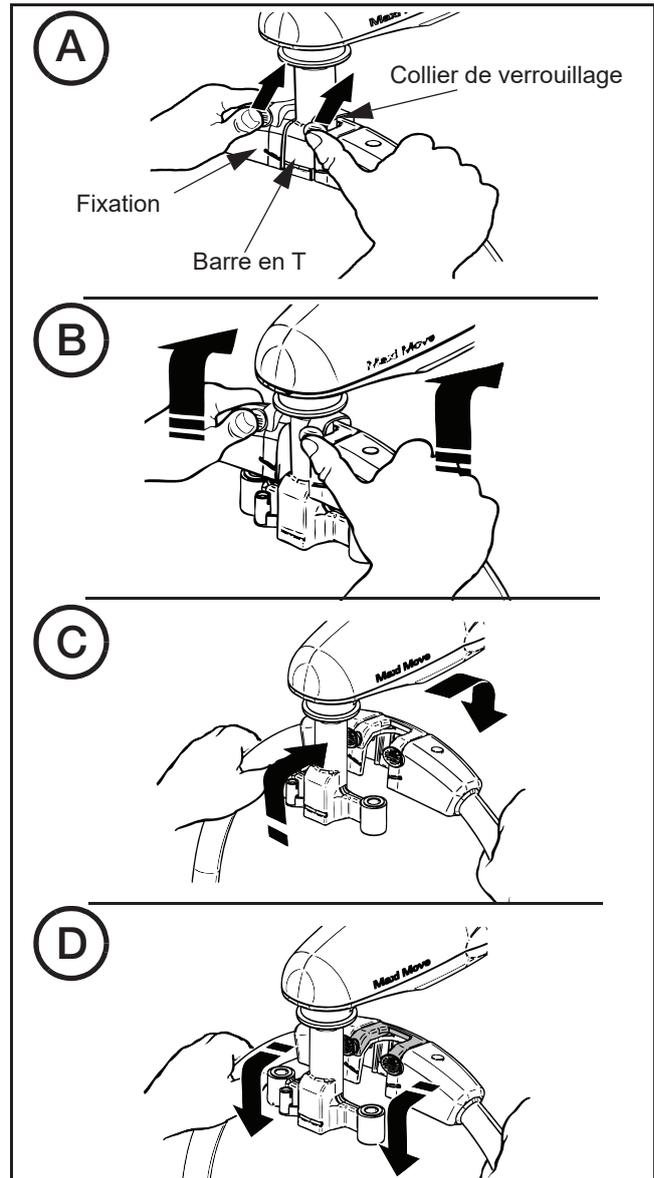


Fig. 15

AVERTISSEMENT : il faut être prêt à recevoir le poids total de l'accessoire lorsqu'il est retiré du bras de levage pour prévenir les blessures dorsales.

Pour les gros accessoires, ou en cas de doute sur la capacité à soulever et à tenir fermement un accessoire de façon sécuritaire, faire appel à une autre personne pour la manœuvre, ou appuyer l'accessoire sur un lit ou un fauteuil.

Utilisation de votre MAXI MOVE

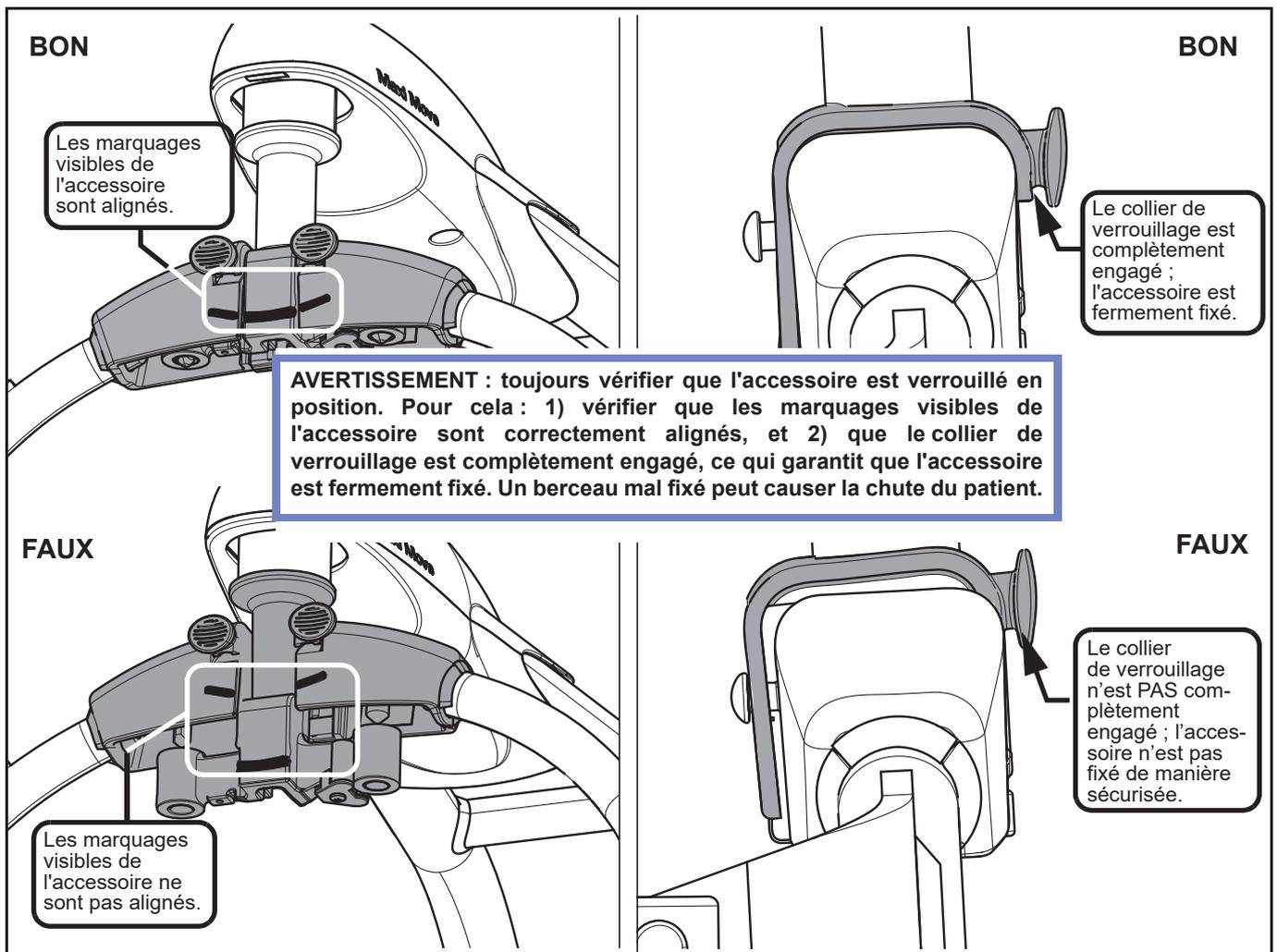


Fig. 16

AVERTISSEMENT : NE PAS abaisser l'accessoire sur des surfaces rigides (par ex., le lit, le sol, les accoudoirs du fauteuil, etc.) afin d'éviter toute possibilité que l'accessoire se dégage de la barre en T. Si l'accessoire se désengage, il risque ultérieurement de se détacher complètement de l'appareil, provoquant la chute du patient.

Essai de l'accessoire

Pour vérifier que l'accessoire est fermement attaché et fixé sur la barre en T, tenir fermement l'accessoire des deux mains sans pousser sur les languettes du collier de verrouillage et soulever fermement l'accessoire vers le haut (voir fig. 16). Si l'accessoire sort de la barre en T, **NE PAS** utiliser le MAXI MOVE. Contacter votre revendeur Arjo local

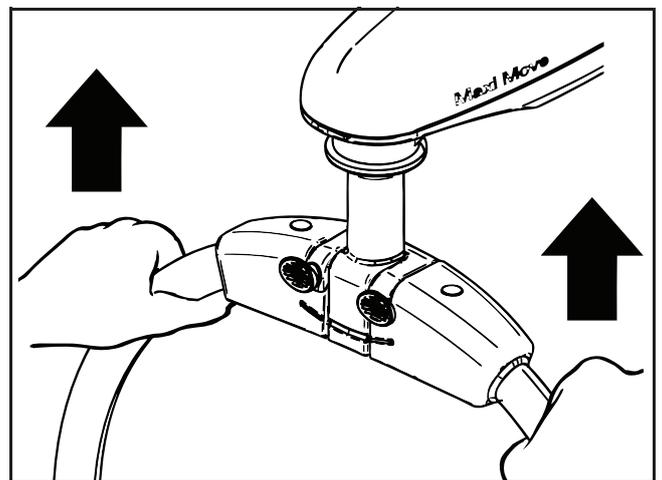


Fig. 17

AVERTISSEMENT : toujours vérifier que l'accessoire est verrouillé en position. Pour cela : 1) vérifier que les marquages visibles de l'accessoire sont correctement alignés, et 2) que le collier de verrouillage est complètement engagé, ce qui garantit que l'accessoire est fermement fixé.

Utilisation de votre MAXI MOVE

Utilisation du berceau DPS

Mobilisation à partir d'une chaise

Placer le harnais autour du patient afin que la base de sa colonne vertébrale soit couverte par le harnais, et que le repose-tête du harnais soit derrière la tête. Tirer chaque jambièrre de sous la cuisse afin qu'elle apparaisse entre les cuisses (voir fig. 17).

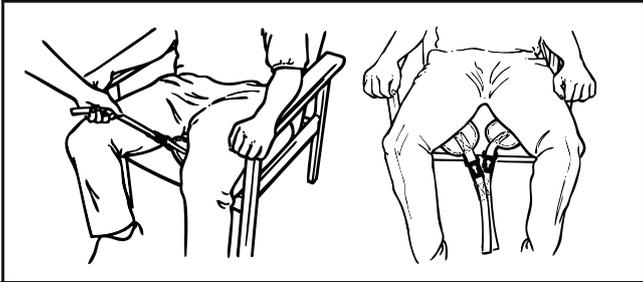


Fig. 18

S'assurer que la poignée de positionnement du berceau se trouve dans la position opposée au patient et que la partie large dudit berceau soit située au niveau des épaules ou légèrement en dessous (voir fig. 18).

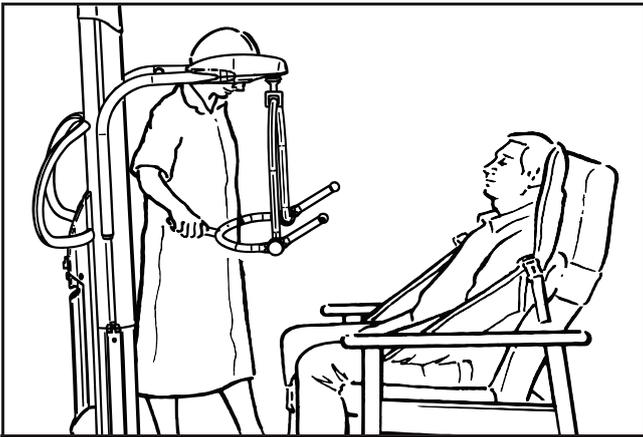


Fig. 19

S'assurer que le MAXI MOVE est suffisamment près pour attacher les clips de fixation du harnais au berceau, au niveau des épaules. Pour cela, il faut parfois placer les pieds du patient sur le châssis, ou par-dessus celui-ci.

AVERTISSEMENT : pendant la fixation du harnais et le levage du patient à l'aide d'un berceau DPS, veiller à ce que les bras et les mains du patient soient toujours rentrés dans le harnais pour éviter les blessures. Toujours éviter que le patient ne se retienne au berceau.

Lorsque le MAXI MOVE est en place, fixer les clips de fixation des sangles au niveau des épaules aux ergots du harnais sur le berceau (voir fig. 19).

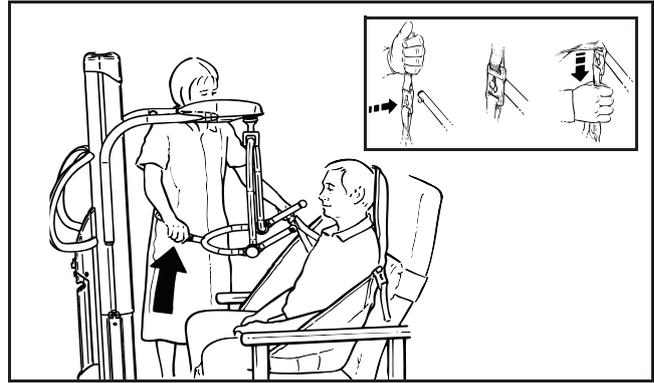


Fig. 20

ATTENTION : les roulettes arrière du châssis sont munies de freins que l'on peut bloquer avec le pied, le cas échéant (voir fig. 13). Ne pas bloquer les freins des roues pour l'instant, car il faudra ajuster la position du patient selon le centre de gravité du lève-personne lors du soulèvement du patient.

Abaisser la poignée de positionnement du berceau et attacher les clips de fixation des jambières (voir fig. 20).

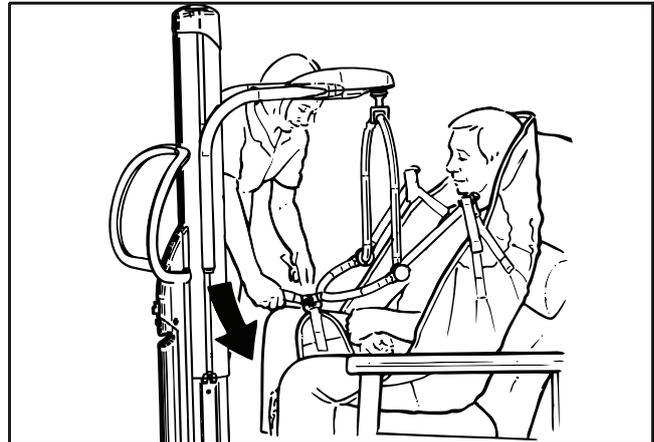


Fig. 21

Pour la plupart des résidents, il est recommandé d'attacher normalement les clips des jambières (voir fig. 21).

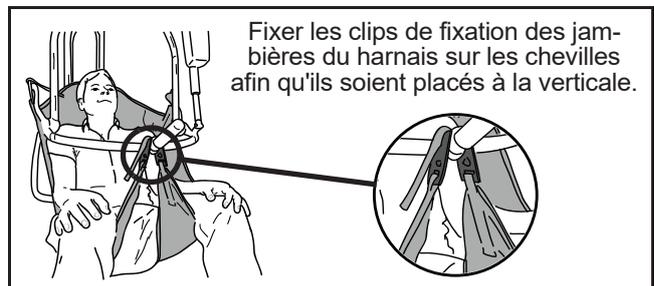


Fig. 22

Utilisation de votre MAXI MOVE

Si le patient est susceptible de donner des coups de pied qui désengagent les clips des jambières, il faut attacher les clips des jambières en les croisant, ce qui empêchera les clips de se décrocher (voir fig. 22).

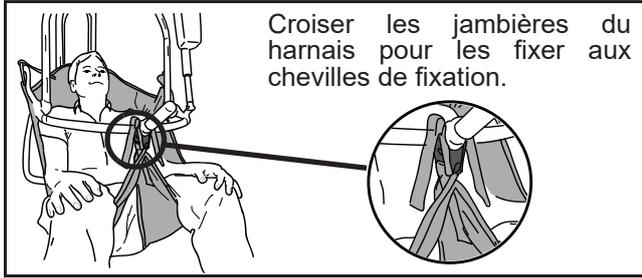


Fig. 23

Abaisser le berceau, si besoin est, à l'aide de la télécommande, en prenant soin de ne pas l'abaisser sur le patient. Si cela se produit accidentellement, le système anti-écrasement incorporé empêchera tout mouvement de descente. Cesser d'appuyer sur le bouton de descente du bras de levage de la télécommande.

Si on cesse d'appuyer sur le bouton de la télécommande pendant le levage ou la descente, le mouvement motorisé s'arrête immédiatement.

Pour la mobilisation à partir d'un fauteuil, certains utilisateurs préfèrent attacher d'abord les jambières. Cette procédure est utilisée en particulier pour les patients de forte taille avec de grosses cuisses. Dans ce cas, abaisser la poignée de positionnement du berceau, et attacher les clips de fixation des jambières. Incliner ensuite le berceau vers les épaules afin d'attacher les clips des courroies au niveau des épaules.

ATTENTION : avant et pendant le commencement du cycle de levage du patient, toujours s'assurer que les clips de fixation du harnais sont fermement mis en place, et bien tendus à mesure que le poids du patient est repris.

Avant le déplacement, tourner le patient pour qu'il soit face à l'utilisateur, environ à la hauteur normale d'un fauteuil. Cela renforcera la confiance et la dignité du patient. Avant le transfert du patient, ne pas oublier de desserrer les freins, s'ils ont été bloqués.

Soulever le patient à partir de la télécommande et ajuster sa position pour qu'il soit à l'aise lors du déplacement (voir fig. 23). Le harnais spécialement conçu et son repose-tête intégré permettent à un seul utilisateur d'effectuer la mobilisation sans aide additionnelle.

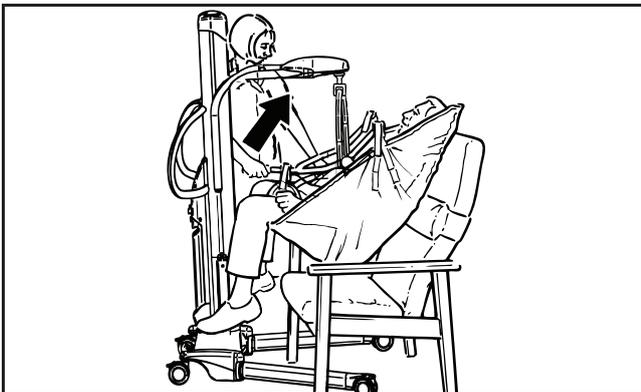


Fig. 24

Déplacer le lève-personne à l'écart du fauteuil. L'angle d'inclinaison peut être réglé pour accroître le confort du patient s'il est agité. Le lève-personne peut alors être dirigé vers le point de transfert suivant (voir fig. 24).

AVERTISSEMENT : ne pas essayer de déplacer le lève-personne en tirant ou en poussant sur le mât, le bras de levage, le berceau ou le patient car cela risque de faire basculer le lève-personne et d'entraîner des blessures. Toujours utiliser la poignée de déplacement lorsque vous déplacez le lève-personne.

AVERTISSEMENT : lors de la descente du berceau, vérifier que les pieds et les jambes du patient ou de l'utilisateur sont bien à l'écart des pièces du lève-personne en vue d'éviter que le patient ne se blesse ou que le Maxi Move soit endommagé. Ce n'est qu'au moment où le poids du corps du patient repose complètement sur le lit qu'il est admis de détacher les clips de fixation des jambières, puis ceux des épaules.

AVERTISSEMENT : toujours veiller à ce qu'il y ait un espace suffisant autour du patient ou de l'appareil pendant le transfert pour éviter les chocs.

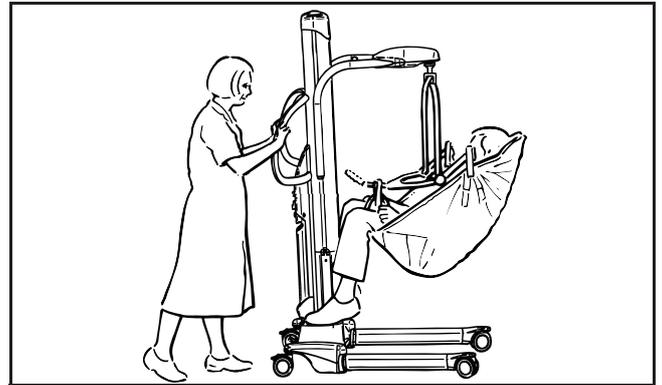


Fig. 25

Faire descendre le patient et abaisser la poignée de positionnement afin d'amener le patient à une position assise. Cette manœuvre évite une mobilisation supplémentaire. Veiller à ne pas appuyer trop rapidement afin d'éviter que la tête du patient ne soit projetée vers l'avant.

Mobilisation à partir du lit

Avant de lever le patient du lit, s'assurer qu'il y ait suffisamment d'espace sous le lit pour permettre aux pieds du châssis du MAXI MOVE de passer en dessous. Pour mettre le patient en place, le faire rouler sur le harnais vers soi, puis replier le harnais en deux, et le placer derrière le dos du patient (Voir fig. 25).



Fig. 26

Utilisation de votre MAXI MOVE

Placer le harnais avec soin de manière à ce que lorsque le patient revient en position, il se trouve au milieu du harnais (voir fig. 26). Vérifier aussi que la zone de repose-tête du harnais couvre le cou du patient.

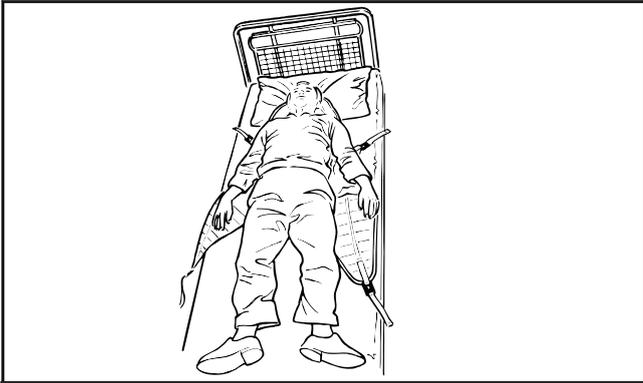


Fig. 27

Pour ramener le patient sur le harnais, le faire rouler légèrement dans le sens contraire afin de pouvoir tirer vers l'avant la partie repliée du harnais.

Ou alors, faire asseoir le patient. Puis placer le harnais selon les instructions du chapitre « Mobilisation à partir d'un fauteuil ».

S'approcher du lit, la partie ouverte du berceau étant dirigée vers la tête du patient (voir fig. 27).

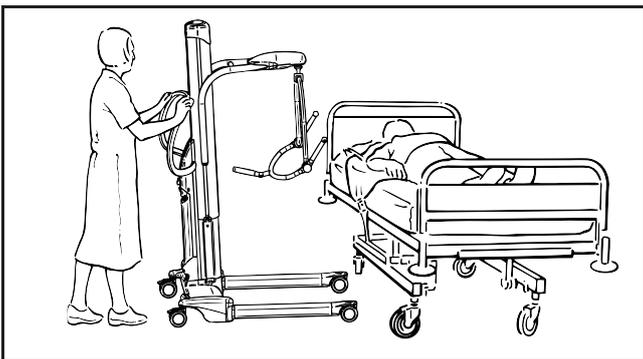


Fig. 28

Il est possible de régler l'écartement des pieds du châssis afin de faciliter les manœuvres autour des obstructions, tels que les pieds du lit ou les roulettes.

Positionner le MAXI MOVE afin que le berceau soit juste au-dessus et au milieu du corps du patient.

AVERTISSEMENT : il faut agir avec précaution pour ne pas faire descendre le berceau sur le patient afin d'éviter les blessures.

À l'aide de la poignée de positionnement, incliner le berceau jusqu'à ce que les points d'attache au niveau des épaules puissent être fixés aux clips d'attache des sangles au niveau des épaules (voir fig. 28).

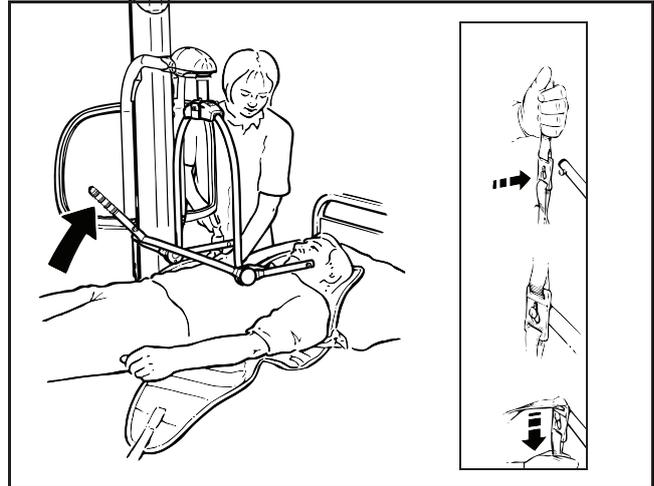


Fig. 29

Abaisser la poignée de positionnement jusqu'à ce qu'il soit possible d'attacher les jambières du harnais (voir fig. 29). Attacher les jambières sous les cuisses en soulevant une jambe à la fois. Il peut s'avérer nécessaire d'abaisser légèrement le berceau à partir de la télécommande.

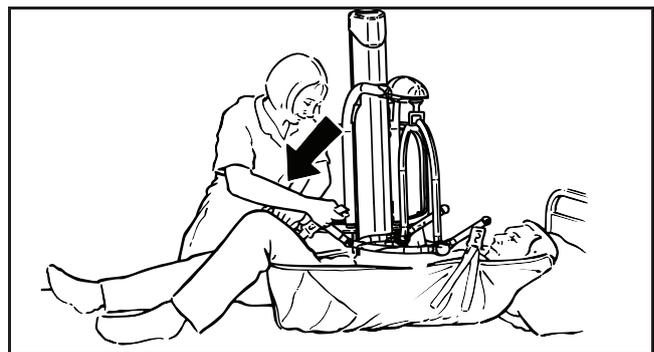


Fig. 30

Pour un transfert à partir du lit, certains utilisateurs préfèrent attacher d'abord les jambières. Cette procédure est utilisée en particulier pour les patients de forte taille avec de grosses cuisses. Dans ce cas, soulever la hanche et le genou pour créer une flexion maximale, puis attacher les clips de fixation des jambières. Incliner ensuite le berceau vers les épaules afin d'attacher les clips des courroies au niveau des épaules.

ATTENTION : avant et pendant le commencement du cycle de levage du patient, toujours s'assurer que les clips de fixation du harnais sont fermement mis en place, et bien tendus à mesure que le poids du patient est repris.

Soulever le patient à partir de la télécommande et à l'aide de la poignée de positionnement, ajuster sa position pour qu'il soit à l'aise lors du déplacement (voir fig. 30). Le harnais spécialement conçu et son repose-tête intégré permettent à un seul utilisateur d'effectuer la mobilisation sans aide additionnelle.

Utilisation de votre MAXI MOVE

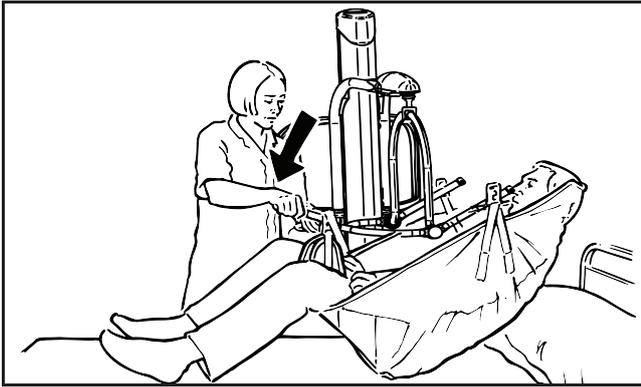


Fig. 31

Si le patient est ramené au lit, le placer au-dessus du lit à la position voulue, en ajustant la position du berceau selon les besoins. Puis, faire descendre le patient à l'aide de la télécommande.

Lors de la descente du berceau, vérifier que les pieds et les jambes du patient ou de l'utilisateur sont bien à l'écart des pièces du lève-personne afin d'éviter les blessures.

AVERTISSEMENT : ce n'est qu'au moment où le poids du corps du patient repose complètement sur le lit qu'il est admis de détacher les clips de fixation des jambières, puis ceux des épaules en vue d'éviter tout risque de chute.

Éloigner le MAXI MOVE avant de retirer le harnais de dessous le patient. S'il est transféré dans un fauteuil, se reporter au chapitre « Mobilisation à partir d'un fauteuil ».

Ramassage au sol

Placer le harnais autour du patient en le roulant ou en lui demandant de s'asseoir. Écarter tout d'abord les pieds du châssis, puis s'approcher du patient et lui soulever les jambes par-dessus le châssis, comme illustré dans la fig. 31.

ATTENTION : s'assurer qu'aucune sangle ne passe sous les pieds du MAXI MOVE.

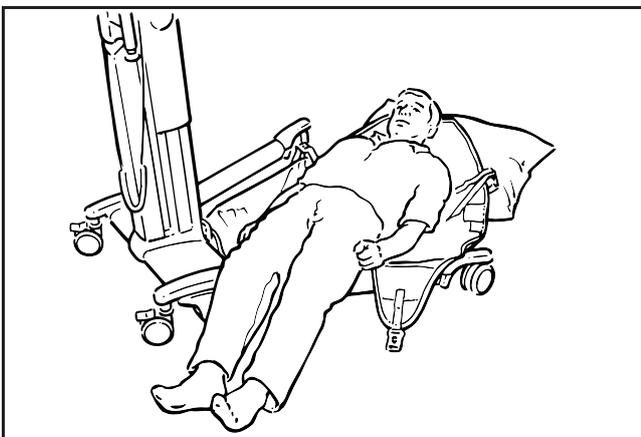


Fig. 32

ATTENTION : si le patient est placé par-dessus les pieds, comme indiqué sur la fig. 31 NE PAS FAIRE FONCTIONNER le dispositif de réglage des pieds du châssis.

Lors de l'attache du harnais au berceau, il est possible de soulever la tête et les épaules du patient sur des oreillers afin d'améliorer son confort.

La partie ouverte du berceau mobile étant dirigée vers les épaules, attacher les clips de fixation des épaules, tel qu'illustré sur la fig. 32 et sur l'encadré.

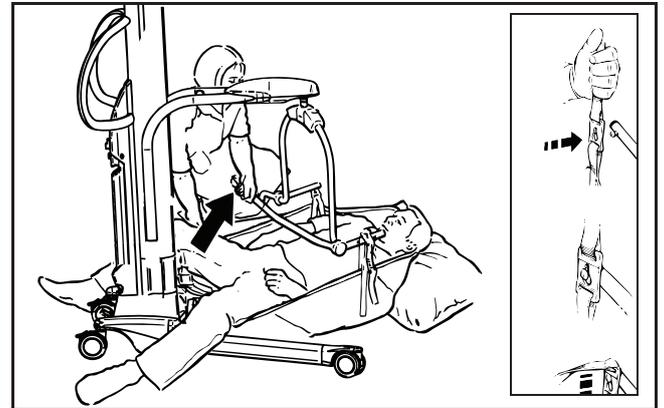


Fig. 33

Après les avoir attachés, soulever les hanches et les genoux à la flexion maximale, et pousser la poignée de positionnement vers le bas afin d'attacher les clips de fixation des sangles des jambières comme indiqué à la fig. 33. Ceci aura pour conséquence de soulever légèrement la tête et les épaules du patient.

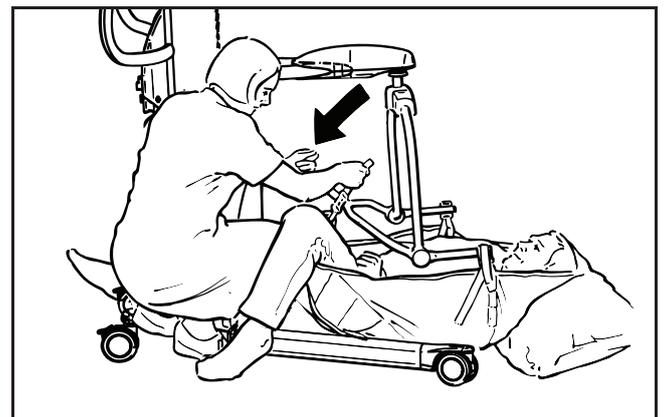


Fig. 34

ATTENTION : avant et pendant le commencement du cycle de levage du patient, toujours s'assurer que les clips de fixation du harnais sont fermement mis en place, et bien tendus à mesure que le poids du patient est repris.

Pour une mobilisation au sol, certains utilisateurs préfèrent attacher d'abord les jambières. Cette procédure est utilisée en particulier pour les patients de forte corpulence avec de grosses cuisses. Dans ce cas, soulever la hanche et le genou pour créer une flexion maximale, puis attacher les clips de fixation des jambières. Incliner ensuite le berceau vers les épaules afin d'attacher les clips des courroies au niveau des épaules.

Lorsque toutes les sangles sont correctement attachées, soulever le patient à partir du sol dans une position semi-inclinée. Soutenir sa tête peut s'avérer confortable et rassurant pour le patient. Lorsque le patient est soulevé du sol, s'assurer que ses jambes sont dégagées du châssis avant de poursuivre le levage (voir fig. 34).

Utilisation de votre MAXI MOVE

Les jambières du harnais auront tendance à se plisser dans l'entrejambe. Il faut donc les ajuster pour augmenter le confort du patient. Le patient peut alors être placé dans un fauteuil, ou sur le lit. On peut soulever les patients souffrant de spasmes des extenseurs avec le MAXI MOVE, mais il faut faire très attention à bien soutenir les jambes du patient pendant la première partie du levage.

AVERTISSEMENT : Lors de la descente du berceau, vérifier que les pieds et les jambes du patient ou de l'utilisateur sont bien à l'écart des pièces du lève-personne afin d'éviter les blessures.

Ce n'est qu'au moment où le poids du corps du patient repose complètement sur le lit qu'il est admis de détacher les clips de fixation des jambières, puis ceux des épaules.

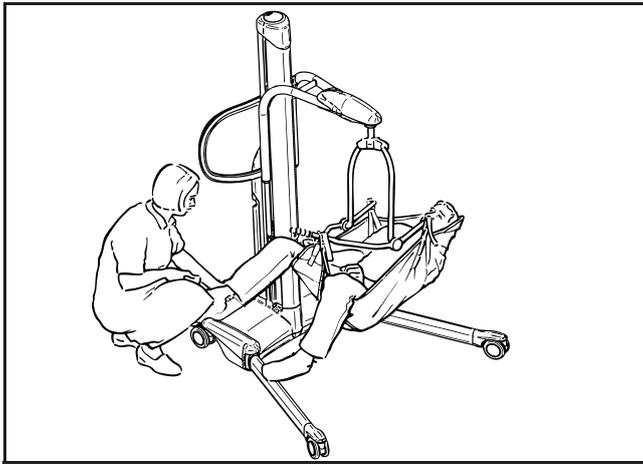


Fig. 35

Pour lever un patient ayant subi une amputation des deux jambes, utiliser le harnais adapté à cette situation (disponible en accessoire auprès d'Arjo). Ce harnais est spécialement conçu pour s'adapter aux divers centres de gravité des patients.

Le transfert des patients doit toujours être effectué lorsque les pieds du châssis sont rapprochés. Ceci facilitera les manœuvres, notamment lors du passage des portes. Le patient doit comme d'habitude faire face à l'utilisateur.

Berceau mobile DPS motorisé

Si le lève-personne est fourni avec un berceau DPS motorisé (voir fig. 35), l'utilisation de ce type de berceau, y compris le positionnement du harnais avec les patients, la fixation du harnais sur le berceau, et la manutention du patient sont les mêmes que pour le berceau DPS manuel décrits précédemment dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT : avant d'utiliser le lève-personne muni d'un berceau DPS motorisé, il convient de se familiariser avec les divers éléments illustrés sur la fig. 35. Il convient de lire attentivement et d'assimiler ce mode d'emploi afin d'éviter toute erreur pouvant entraîner des blessures.

Il faut utiliser le berceau DPS motorisé conformément aux instructions suivantes, en conjonction avec le mode d'emploi précédemment décrite pour le berceau DPS manuel (non motorisé).

La capacité de levage du lève-personne muni du berceau DPS motorisé reste la même que celle du berceau DPS manuel.

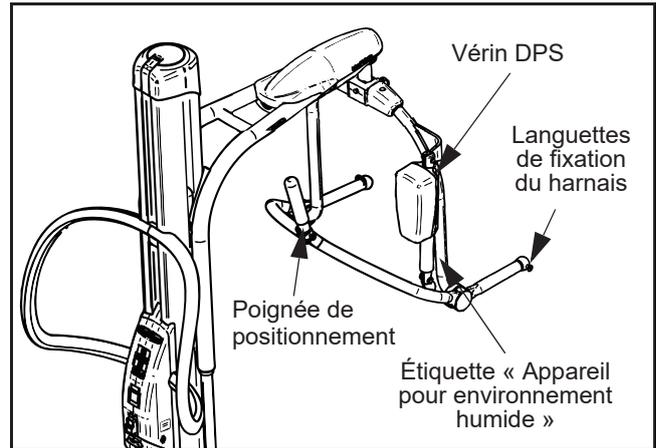


Fig. 36

La différence fondamentale tient au fait que le berceau DPS présente l'avantage supplémentaire de pouvoir effectuer la manœuvre de positionnement du patient avec un minimum d'effort de la part de l'utilisateur.

La rotation du berceau DPS motorisé est manuelle et identique à celle du berceau DPS manuel du patient.

Le DPS motorisé est classé par Arjo comme appareil pour environnement mouillé. Une étiquette ronde bleue et blanche indique que c'est le cas. Cette étiquette signifie que tout ce qui est supérieur à sa position ne doit pas être immergé dans l'eau, dans la baignoire, ou utilisée pour la douche du patient.

Pour faire fonctionner le dispositif motorisé de positionnement du patient, vérifier que le bouton vert de mise sous tension est enfoncé (voir fig. 8).

Au moment d'exécuter la fonction de positionnement du patient (telle que décrite précédemment), appuyer sur les boutons de commande du berceau DPS motorisé (voir fig. 6) ou les boutons du panneau de commande afin d'obtenir un déplacement du berceau dans la position requise.

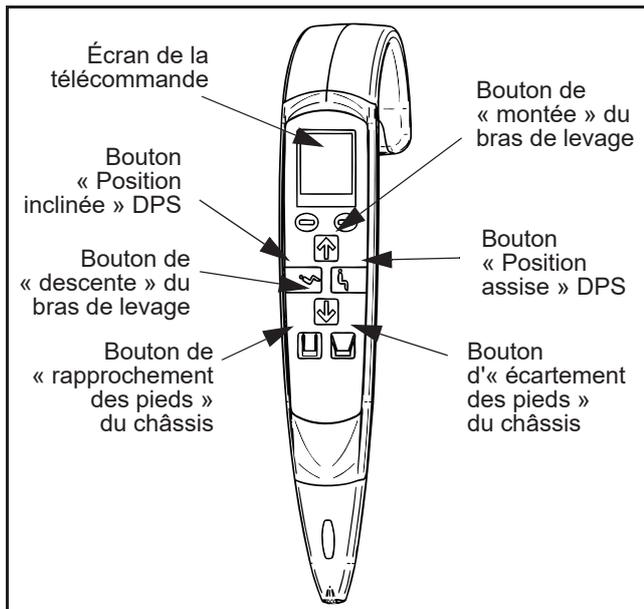


Fig. 37

Pour arrêter le mouvement motorisé, cesser d'appuyer sur le bouton de commande ou appuyer sur le bouton d'arrêt.

Le berceau mobile reste fermement en position, dès que le mouvement motorisé s'arrête.

Avant de commencer la manœuvre de montée, toujours vérifier que le berceau est fermement fixé au bras de levage.

ATTENTION : avant et pendant le fonctionnement du berceau DPS motorisé, vérifier que toutes les obstructions sont bien dégagées du berceau, du cadre de support et du bras de levage.

Entretien du berceau DPS motorisé

Pour l'entretien général, se reporter à la section « Entretien du MAXI MOVE ». Se reporter, en particulier aux paragraphes relatifs au nettoyage des pièces en plastique, aux étiquettes, etc.

ATTENTION : Le vérin DPS contient des pièces mobiles. Attention à ne pas les endommager. En cas de détérioration des boîtiers, mettre le lève-personne hors service et remplacer le vérin avant de réutiliser le lève-personne.

Utilisation du berceau pour harnais à boucles

Si le MAXI MOVE est équipé d'un berceau pour harnais à boucles, avant d'attacher le harnais, veiller à le faire pivoter en position afin que le lève-personne se présente comme à la fig. 37.

Pour attacher un harnais à boucles au berceau, il faut toujours vérifier que les boucles de fixation du harnais sont correctement positionnées dans les crochets de retenue (voir fig. 38).

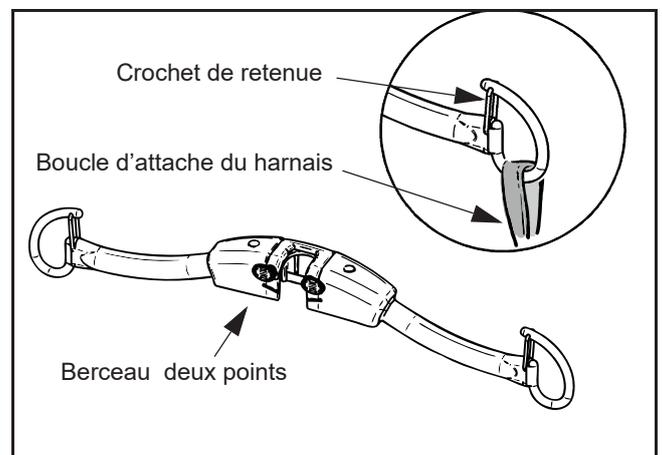
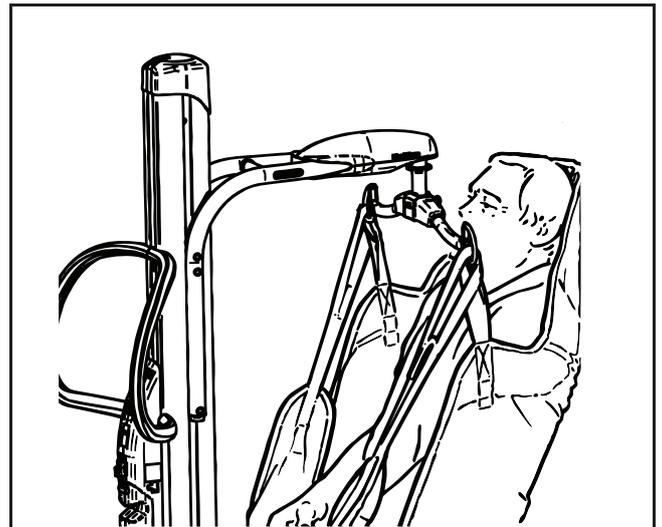


Fig. 39

Utiliser des harnais à boucles Arjo avec le berceau à boucles de fixation (voir fig. 4). Ils sont disponibles en quatre tailles (petit, moyen, large et extra large) et sont tous codés selon des couleurs différentes. Pour des renseignements complémentaires sur la gamme de harnais spéciaux, veuillez contacter Arjo ou ses distributeurs agréés.

Les harnais à boucles sont disponibles avec ou sans repose-tête. Un harnais maillé est également disponible dans les quatre tailles mentionnées, avec ou sans repose-tête.

Utilisation de votre MAXI MOVE

Mobilisation à partir d'une chaise

Faire tout d'abord pencher le patient vers l'avant, si nécessaire. Glisser le harnais derrière le dos du patient jusqu'à ce que la couture « C » arrive à la base de la colonne vertébrale (voir fig. 39).

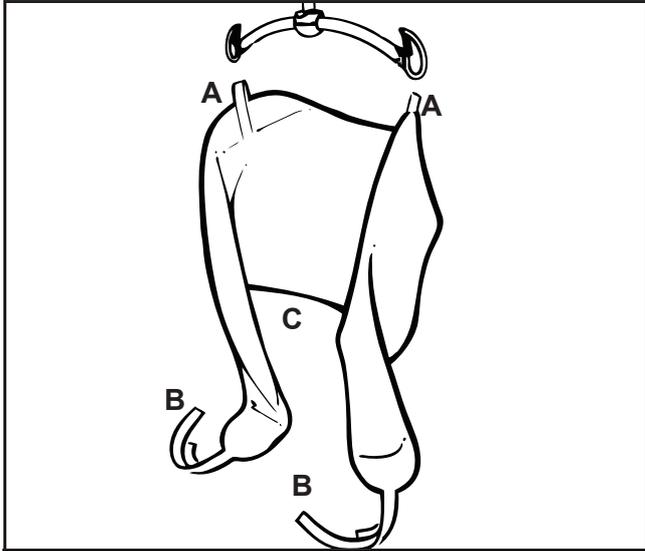


Fig. 40

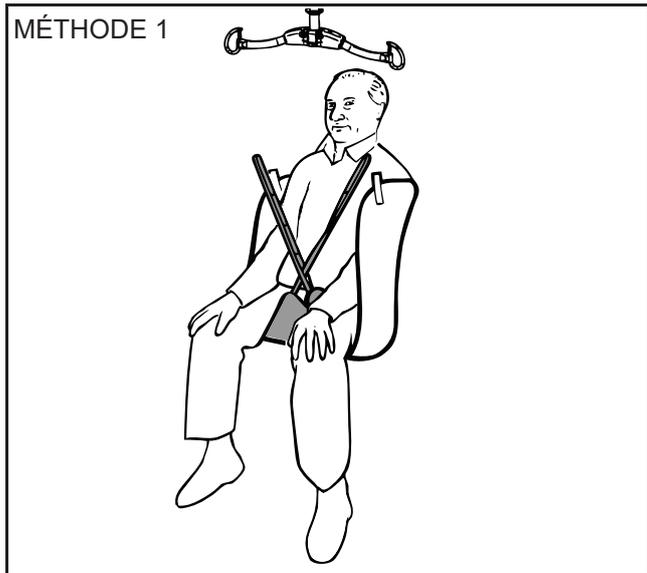


Fig. 41

Méthode 1 : ramener les boucles de fixation « B » et les jambières du harnais sous les cuisses du patient. S'assurer que les jambières du harnais ne sont pas tordues sous le patient. Accrocher les boucles de fixation aux crochets du côté opposé du berceau (voir fig. 40 ci-dessus).



Fig. 42

Méthode 2 : comme pour la première méthode, mais faire passer chaque jambière du harnais sous les deux cuisses, puis les faire ressortir de l'autre côté avant d'attacher les points « B » aux crochets du côté opposé du berceau (voir fig. 41 ci-dessus).

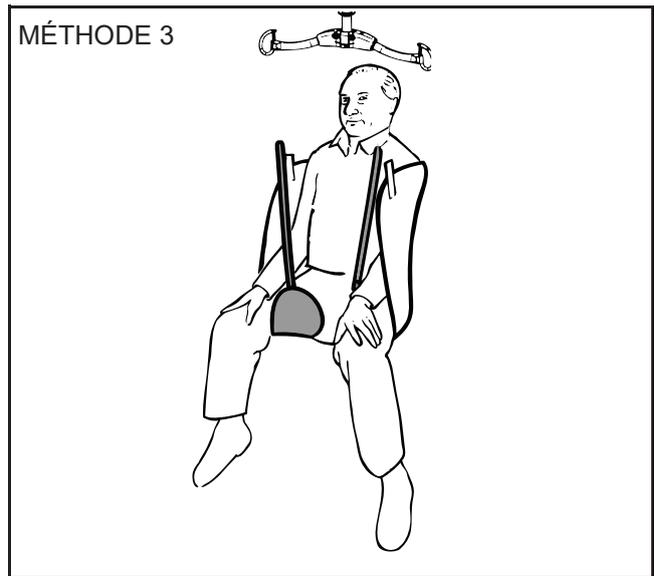


Fig. 43

Méthode 3 : comme pour la première méthode, mais faire passer une partie de la jambièrè sous chaque cuisse et l'attacher au crochet du même côté que la fixation au niveau de l'épaule (sangles de gauche au crochet gauche et sangles de droite au crochet droit). Selon cette méthode, les jambes du patient sont maintenues en abduction ce qui est utile pour la mise aux toilettes (voir fig. 42 ci-dessus).

AVERTISSEMENT : avant et pendant le cycle de levage, toujours s'assurer que les boucles de fixation du harnais sont fermement mises en place, et bien tendues à mesure que le poids du patient est repris afin de prévenir un risque de chute.

Lors de la descente, vérifier que les pieds et les jambes du patient ou de l'utilisateur sont bien à l'écart du mât mobile pour éviter toutes blessures.

Utilisation de votre MAXI MOVE

Après avoir mis le harnais en position et l'avoir fermement fixé au berceau, lever le patient à partir de la télécommande. Pour les manœuvres générales et le transfert du patient, voir aussi le paragraphe « Utilisation du berceau DPS ».

En plus des méthodes mentionnées ci-dessus, le berceau à boucles avec harnais à boucles est aussi extrêmement utile pour lever le patient dont les jambes sont contractées, ce qui empêche l'utilisation du harnais DPS. Attacher le harnais de la manière habituelle tel que décrit à « Mobilisation à partir du lit ».

Mobilisation à partir du lit

Placer le harnais sous le patient comme s'il s'agissait d'une alèse. Plier avec prudence les jambes du patient et amener les jambières du harnais sous les cuisses. Attacher le harnais au berceau selon l'une des méthodes 1 à 3 mentionnées ci-dessus.

ATTENTION : vérifier que les quatre points d'attache du harnais sont fermement attachés avant le levage.

Ramassage au sol

REMARQUE : certains utilisateurs préfèrent se servir d'un grand harnais pour cette manœuvre.

Soulever et soutenir le patient en position assise ou semi-assise. Faire passer le harnais sous le dos du patient. Amener les jambières du harnais en position. Soulever les jambes du patient par-dessus le châssis, et amener le lève-personne en position (voir fig. 43). Avec le bras de levage aussi bas que possible, attacher les boucles à hauteur des épaules. Faire plier les genoux du patient afin de raccorder les jambières du harnais.

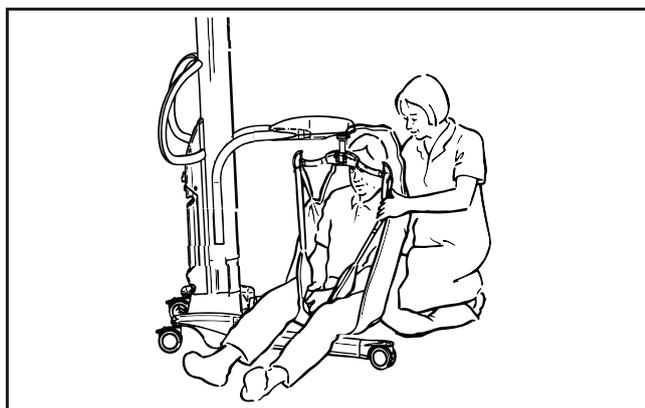


Fig. 44

ATTENTION : avant le levage, vérifier que toutes les boucles sont fermement fixées.

Lors de la montée ou de la descente d'un patient soutenu dans un harnais, ne pas utiliser les freins des roulettes. Vous pouvez ainsi déplacer l'élévateur sur la position correcte en utilisant le centre de gravité du patient.

Lorsque le patient est transféré dans le lit, on peut le mettre en position couchée avant de détacher le harnais.

AVERTISSEMENT : lors de la descente du berceau, vérifier que les pieds et les jambes du patient ou de l'utilisateur sont bien à l'écart du mât mobile pour éviter toutes blessures.

Utilisation du cadre de civière

AVERTISSEMENT : afin d'éviter le basculement du lève-personne muni d'une civière, les transferts ne doivent être effectués que sur des surfaces/sols plat(e)s et non incliné(e)s. Toujours vérifier aussi que le patient est bien placé au milieu de la civière.

Le cadre de civière est conçu pour faciliter le transport sans avoir à le retirer du lève-personne, par exemple, pour passer par l'encadrement de la porte.

AVERTISSEMENT : ne pas faire monter ou descendre le patient tant que le cadre de civière est utilisé pour le transfert du patient.

AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais le cadre de civière avec un Maxi Move équipé d'un bras de levage rallongé. Veillez également à respecter la valeur nominale de la CMA du cadre de civière, telle qu'indiquée sur l'accessoire.

Utilisation de la civière non rigide

La civière non rigide est destinée à être utilisée avec le cadre de la civière. Elle est disponible en deux dimensions : grand et extra grand. Elle est aussi fournie en tissu uni polyester ou maille polyester pour le lavage. Ces deux types de civières sont disponibles avec ou sans trou pour toilettes. Pour lever le patient à l'aide du cadre de la civière et de la civière non rigide, procéder comme suit :

ATTENTION : avant de pouvoir utiliser la civière non rigide avec le MAXI MOVE, vérifier que le cadre de la civière Arjo est correctement fixé sur le support (voir fig. 14). Si le cadre de civière est correctement fixé, il doit pouvoir pivoter d'environ 90° sur son axe. Ne pas monter le cadre de civière en alignement avec le bras de levage.

Repérer le repose-tête de la civière non rigide. Repérer une étiquette cousue à l'extrémité du repose-tête.

Pour placer le harnais pour civière non rigide, rouler le patient comme pour mettre une alèse. Vérifier que la partie supérieure du harnais (indiquée par la présence de l'étiquette cousue dans la toile) se trouve sous la tête du patient, le bord supérieur du harnais étant au niveau du haut de la tête du patient (voir fig. 44). Le cadre de civière étant aussi haut que possible, déplacer le lève-personne jusqu'à ce que le cadre se trouve juste au-dessus du patient.

Utilisation de votre MAXI MOVE



Fig. 45

Le cadre est symétrique et peut aussi être utilisé indifféremment d'un côté ou de l'autre (voir fig. 45).

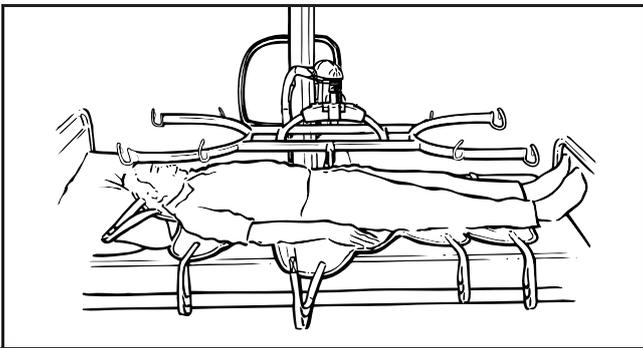


Fig. 46

Faire descendre le cadre de civière avec précaution, juste au-dessus du patient, en alignant le centre du cadre approximativement au-dessus du nombril du patient. Rattacher fixement toutes les boucles du harnais (voir fig. 46).

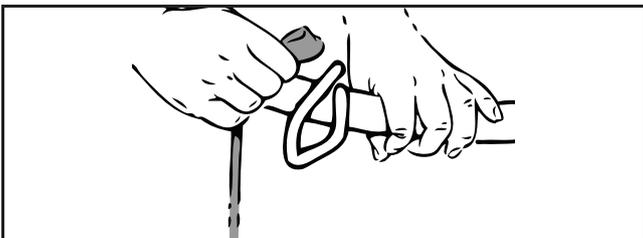


Fig. 47

REMARQUE : Les sangles de fixation comportent plusieurs boucles de raccordement. Choisir la boucle qui semble la mieux adaptée pour permettre au patient de s'allonger dans la position la plus confortable.

AVERTISSEMENT : il est essentiel de maintenir le patient à une hauteur proche de la hauteur normale du lit afin d'assurer la stabilité de l'ensemble, sans perdre contact entre le patient et l'utilisateur.

Lors de la descente du cadre de civière, vérifier que les pieds et les jambes du patient ou de l'utilisateur sont bien à l'écart du mât mobile afin d'éviter les blessures et maintenir la stabilité de l'unité.

Lever et retirer le patient du lit (voir fig. 47).

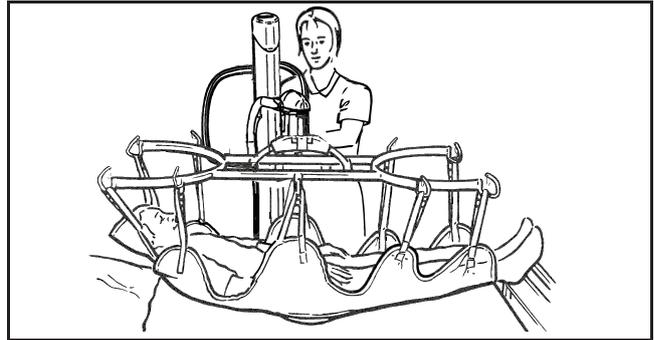


Fig. 48

On peut faire pivoter le cadre de la civière jusqu'à ce que les pieds du patient soient à proximité du mât (voir fig. 48). Dans cette position, l'ensemble de l'appareil peut être déplacé par les grandes ouvertures de porte. Sinon, placer la civière perpendiculairement aux pieds du châssis. Dans cette position, le lève-personne et le patient peuvent être déplacés sur le côté par les ouvertures de porte.

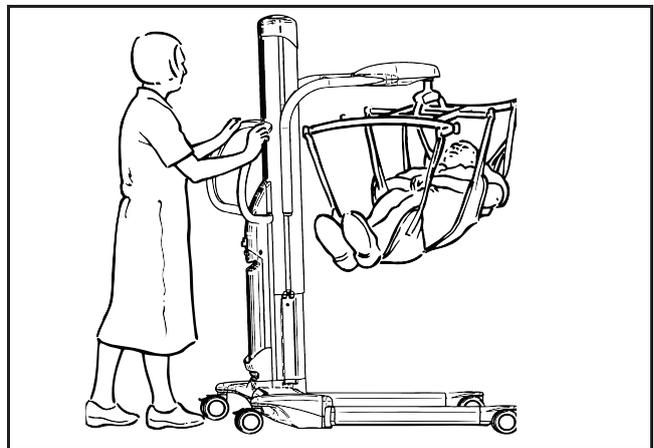


Fig. 49

AVERTISSEMENT : utiliser uniquement des civières non rigides dont l'ensemble des sangles de fixation sont de couleur bleue afin de prévenir l'inconfort du patient, voire un risque de chute.

Avertissement : une languette noire est cousue dans les sangles « côté tête » afin de pouvoir les utiliser correctement avec d'autres cadres de civière Arjo.

Ne pas utiliser d'autre type de harnais pour civière non rigide avec le MAXI MOVE.

Page volontairement laissée vierge

Systeme de pesée

Informations concernant le système de pesée

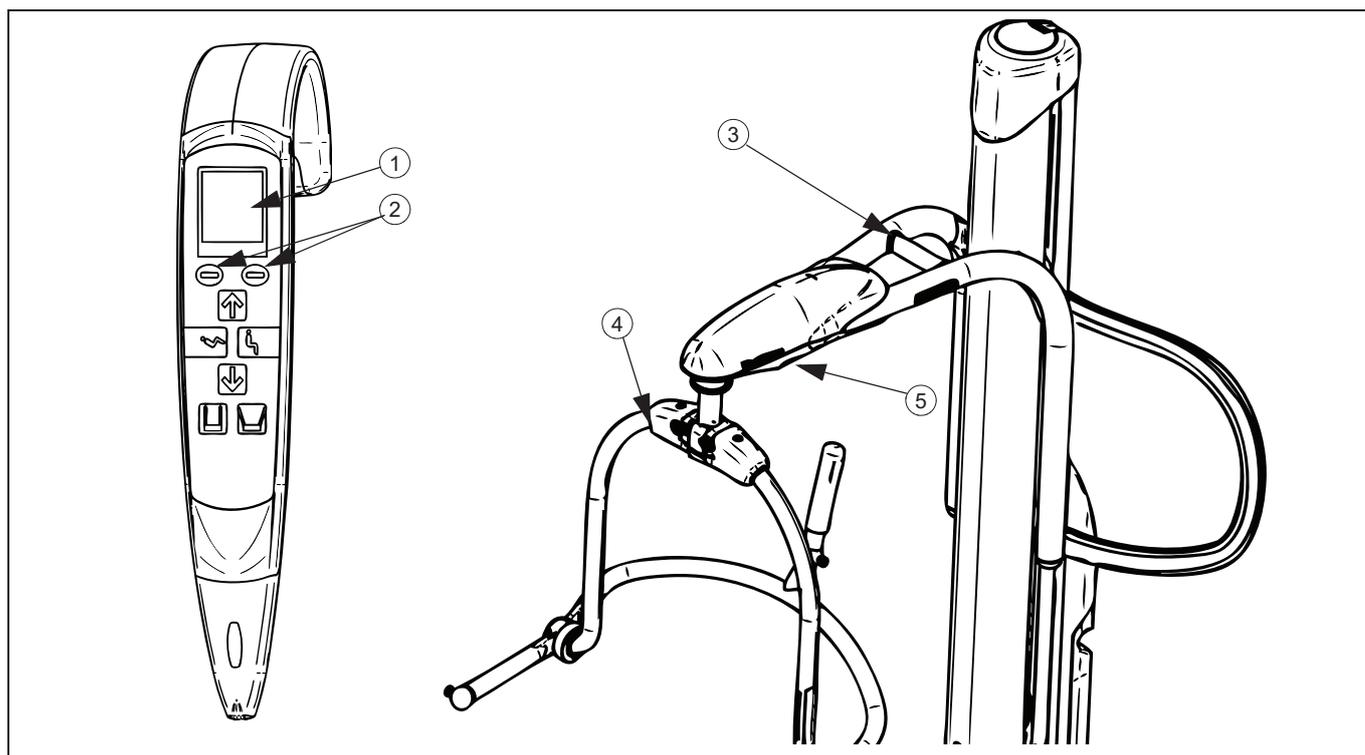


Fig. 50

Éléments du système de pesée (fig. 57)

- 1) Affichage du système de pesée sur la télécommande
- 2) Boutons de commande de la télécommande
- 3) Bras de levage
- 4) Berceau
- 5) Boîtier de capteur dynamométrique

AVERTISSEMENT : le système de pesée est conçu pour peser les patients à l'hôpital ou dans les établissements de santé sous le contrôle du personnel infirmier formé. Éviter tout autre usage afin de prévenir les blessures.

Si le MAXI MOVE est équipé d'un système de pesée Arjo, le lève-personne bénéficie de l'avantage supplémentaire de pouvoir peser les patients lorsqu'ils sont soulevés.

Étiquettes/plombs de vérification pour appareils C.E. seulement C.E. seulement

Après vérification, les marques suivantes sont apposées sur le système de pesée (voir fig. 58) :

- Marquage CE (indique la conformité avec la législation de la Communauté européenne, suivi par les deux chiffres de l'année pendant laquelle ils ont été apposés). (Voir fig. 1.)
- Le numéro d'identification de l'organisme certifié qui a effectué le contrôle UE.
- Le numéro du certificat d'agrément de type UE.
- La catégorie de précision.
- La capacité maximale.
- La capacité minimale.

- Intervalle entre les vérifications du système de pesée.
- Valeur du compteur.
- Compteur de configuration de gravité.
- Sceau portant l'identification et le numéro de l'organisme de vérification.

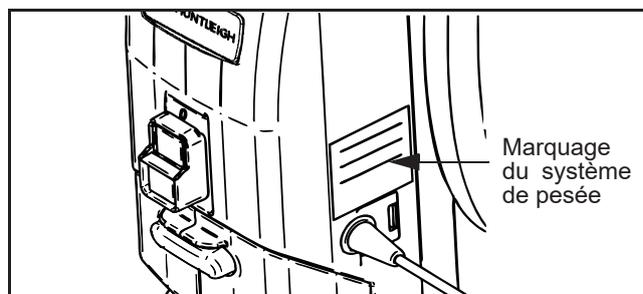


Fig. 51

Contre-inspection

La contre-inspection de systèmes de pesée agréés doit être effectuée conformément aux règlements stipulés par l'organisme local (tel qu'il est spécifié dans chaque pays).

Si les sceaux sont brisés (ex. au cours d'une réparation ou d'un remplacement de la cellule de charge), il faut disqualifier le lève-personne au complet et ne plus l'utiliser tant qu'il n'y a pas eu une contre-inspection par un organisme d'inspection certifié.

Fonctions et symboles de l'écran

La télécommande comporte un affichage à cristaux liquides qui présente divers chiffres et symboles.

L'écran à cristaux liquides peut afficher le poids en kilogrammes ou en livres.

Le signe moins (-) s'affiche lorsque le poids est négatif (voir la section « Méthode B : pesage lorsque le patient est déjà dans le harnais »).

Le système de pesée peut aussi afficher le poids en modes Poids brut et Poids net.

Notons parmi les autres fonctions l'indicateur de charge de batterie et le voyant d'entretien préventif.

Symbole d'avertissement en cas de surcharge

Si la charge est supérieure à la capacité maximale admissible (CMA) du système de pesée, ce dernier affiche différents pictogrammes grands et petits (voir le mode d'emploi du système de pesée).

Cet avertissement s'affiche en fonction des limites de poids suivantes :

- Pour le bras de levage standard : charge supérieure à 227,9 kg
- Pour le bras de levage rallongé : charge supérieure à 130,9 kg

Si le système de pesée est surchargé, retirer immédiatement le patient. Ne pas déplacer le système de pesée/lève-personne avant que ce symbole ne soit éteint.

ATTENTION : ne pas surcharger le système de pesée. Si l'écran du système de pesée affiche en alternance des grandes et des petites images du symbole du système de pesée, faire descendre immédiatement le patient sur le lit ou dans le fauteuil.

REMARQUE : POUR LES SYSTÈMES DE PESÉE DESTINÉS AUX PAYS EUROPÉENS UNIQUEMENT : si l'écran affiche le mot « TILT » en grosses lettres en alternance avec le symbole du système de pesée, amener le MAXI MOVE à un endroit où la surface du sol est suffisamment horizontale pour que le système de pesée fonctionne correctement (voir fig. 59).

REMARQUE : il est tout à fait normal qu'un écran affiche de temps en temps un pictogramme « Tilt » lors du déplacement ou de la manipulation du lève-personne.

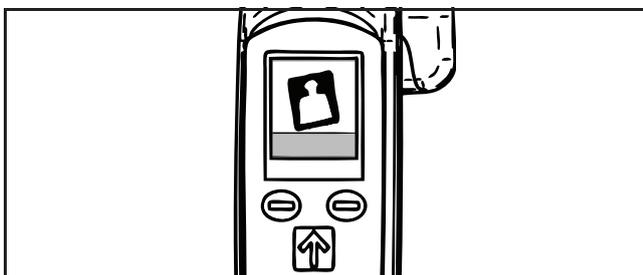


Fig. 52

ATTENTION : ne pas toucher ni s'appuyer sur le patient, le bras de levage ou le berceau pendant le pesage. S'assurer qu'aucune partie du corps du patient, du harnais ou du berceau n'est en contact avec le mât ou le bras de levage pendant le pesage, car le bras de pesage et le berceau font partie intégrante de l'équipement de pesage.

AVERTISSEMENT : si le patient est agité, le soignant doit attendre jusqu'à ce qu'il se calme avant d'effectuer le pesage afin d'éviter toutes blessures.

Le poids brut correspond à la référence du poids zéro lors de la mise sous tension. Le poids net est défini comme la valeur d'une charge déterminée par la « tare ». Cette fonction permet de mettre l'affichage du système de pesée à zéro lorsque la charge est suspendue au bras de levage.

Il existe deux méthodes pour peser le patient :

ATTENTION : l'appareil doit être stationnaire sur une surface plate et nivelée lors de sa mise sous tension pour permettre au système de pesée d'effectuer une remise à zéro automatique.

Ne pas manipuler le lève-personne et ses composants tant que le système de pesée n'affiche pas « 0.0 ». Dans le cas contraire, il est possible que l'affichage du poids sur le système de pesée soit inexact.

Méthode « A » : pesage avant que le patient ne soit dans le harnais

- 1) Pour allumer le MAXI MOVE, appuyer sur le bouton de mise sous tension.
- 2) Si le harnais est déjà installé sur le berceau lors de la mise sous tension, le MAXI MOVE s'est déjà automatiquement réinitialisé et a tenu compte du poids du harnais (voir fig. 60).

Passer à l'opération 4.

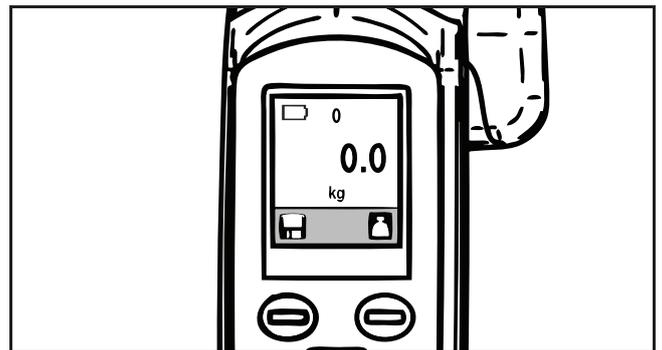


Fig. 53

Si, à la mise sous tension, le harnais n'est pas déjà installé sur le lève-personne, il faut l'installer. Sinon, le système de pesée n'indiquera pas le poids du harnais à l'écran (voir fig. 61).

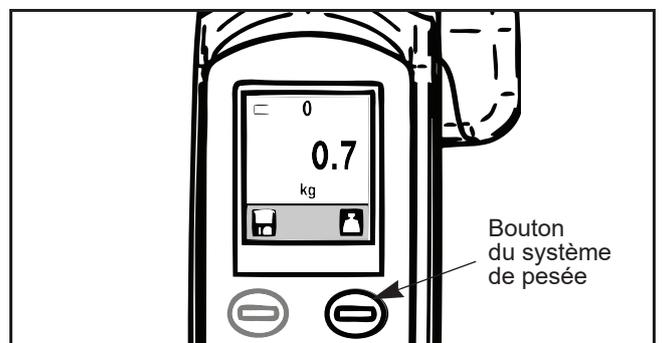


Fig. 54

- 3) Appuyer sur le bouton Système de pesée pour le mettre à zéro. L'écran affiche alors le poids zéro (voir fig. 62).

Systeme de pesée

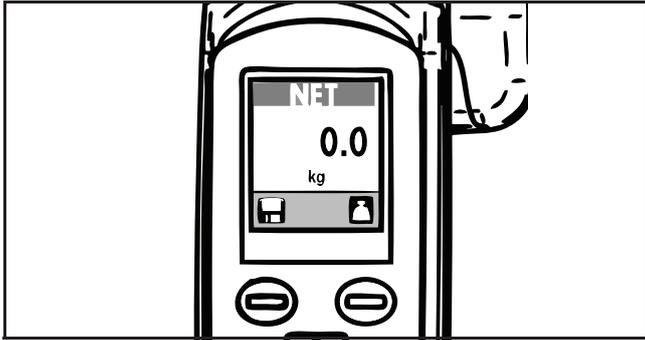


Fig. 55

- 4) Lever le patient jusqu'à ce qu'il soit à l'écart de toute obstruction, ex. lit, fauteuil, sol, etc. Attendre que la lecture du poids se stabilise.

Ne pas appuyer à nouveau sur le bouton. Le chiffre affiché correspond au poids du patient (voir fig. 63).

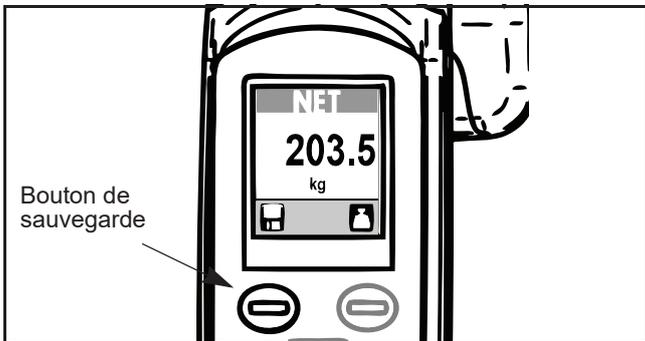


Fig. 56

- 5) Appuyer sur le bouton de sauvegarde s'il faut mettre le poids net en mémoire. Des barres horizontales s'affichent au-dessus et au-dessous des chiffres à l'écran pour indiquer que la fonction de sauvegarde est activée. La fonction de « Sauvegarde » restera active jusqu'à ce que le bouton de sauvegarde soit à nouveau enfoncé (voir fig. 64).

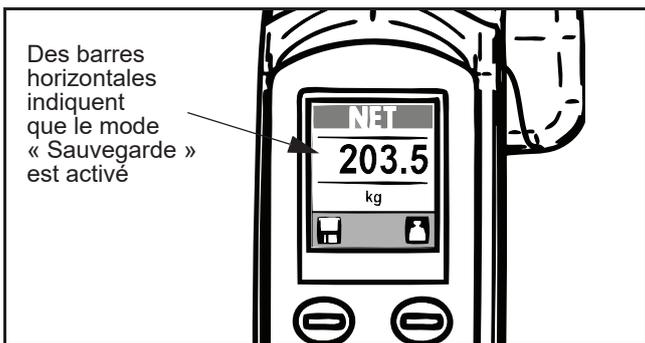


Fig. 57

Méthode « B » : pesage du patient lorsqu'il se trouve déjà dans le harnais

Si le patient se trouve déjà dans le lève-personne et que la lecture du poids est requise, s'assurer que le patient est correctement levé et à l'écart de toute obstruction, ex. lit, fauteuil, lit, sol, etc.

- 1) Appuyer sur le bouton Système de pesée pour obtenir la lecture du zéro à l'affichage (voir fig. 65).

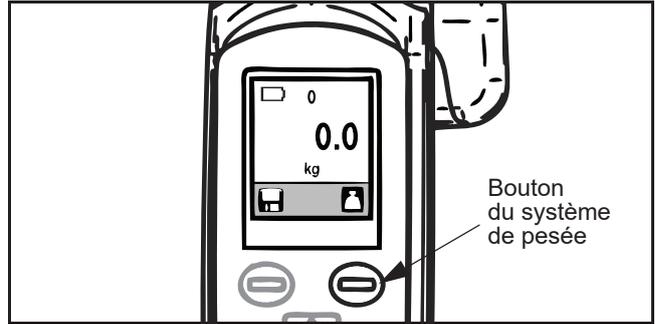


Fig. 58

- 2) Terminer le transfert du patient puis le faire sortir du lève-personne. Le système de pesée affiche un nombre négatif (voir fig. 66).

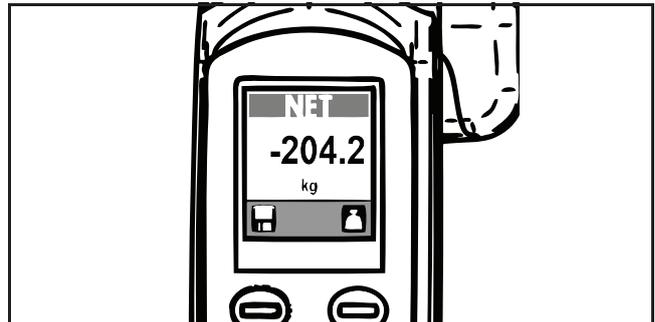


Fig. 59

- 3) Remettre le harnais sur le MAXI MOVE. Ne pas tenir compte du signe « moins » affiché avant les chiffres. Attendre que la lecture se stabilise. Le chiffre affiché à l'écran correspond au poids réel du patient (voir fig. 67).

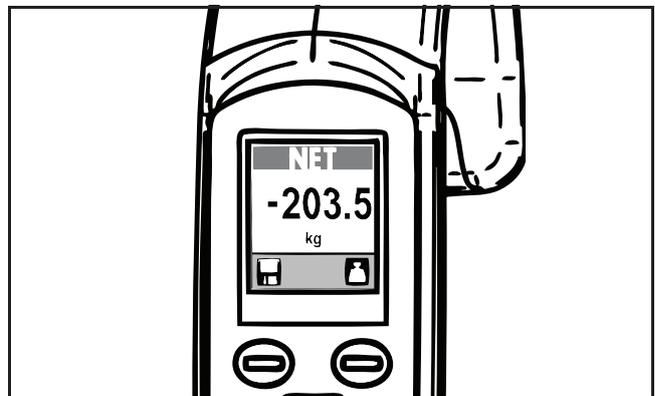


Fig. 60

- 4) Appuyer sur le bouton de sauvegarde s'il faut mettre le poids net en mémoire. Des barres horizontales s'affichent au-dessus et au-dessous des chiffres à l'écran pour indiquer que la fonction de sauvegarde est activée. La fonction de « Sauvegarde » restera active jusqu'à ce que le bouton de sauvegarde soit à nouveau enfoncé.

ATTENTION : si l'appareil est réinitialisé pendant que le patient se trouve dans le harnais, le système de pesée sort de sa plage zéro et affiche « 8888.8 », ce qui indique un état d'erreur. Faire sortir le patient du MAXI MOVE et réinitialiser l'appareil.

Unités de mesure

L'unité de mesure est exprimée en kilos en Europe et ne peut pas être modifiée. Pour les pèse-personnes qui sont destinés aux pays non européens, l'unité de mesure peut être mise sur « kg » ou « lb ».

- 1) Lors de la mise sous tension, appuyer simultanément sur les deux boutons de commande du système de pesée (voir fig. 68).

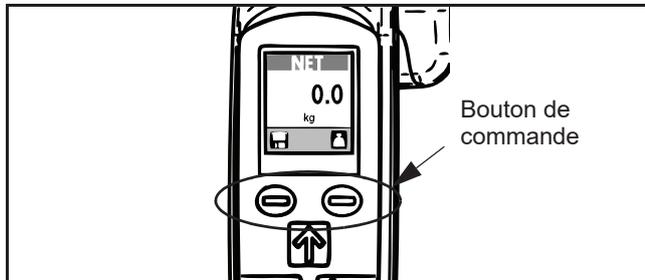


Fig. 61

Cela permet d'accéder à la page d'état du lève-personne. Deux clés barrées s'affichent au milieu de l'écran. Les flèches haut et bas s'affichent en haut et en bas de l'écran (voir fig. 69).

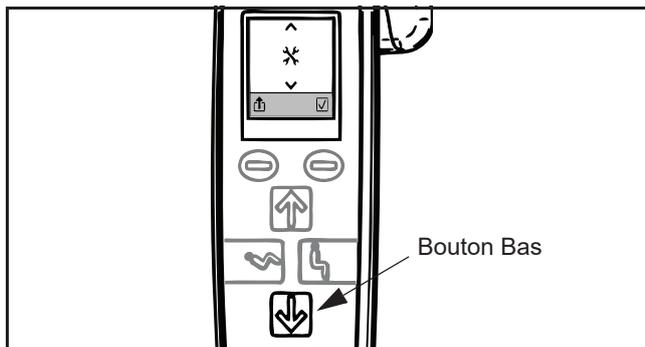


Fig. 62

- 2) Ensuite, pour accéder au menu de configuration, appuyer sur le bouton Bas de la télécommande.

L'icône du système de pesée remplace les clés barrées au milieu de l'écran (voir fig. 70).

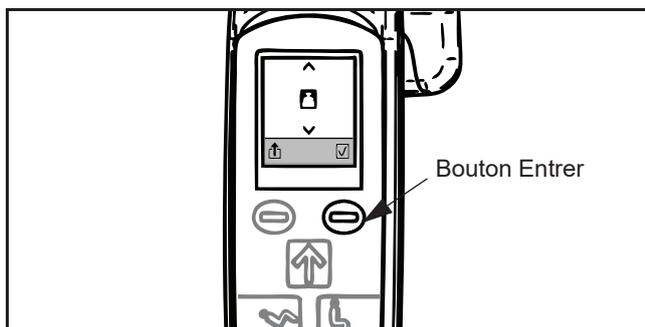


Fig. 63

- 3) Appuyer sur le bouton Entrer pour accéder aux options des unités de mesure. Les unités de mesure « kg » ou « lb » remplacent l'icône du système de pesée au milieu de l'écran (voir fig. 71).

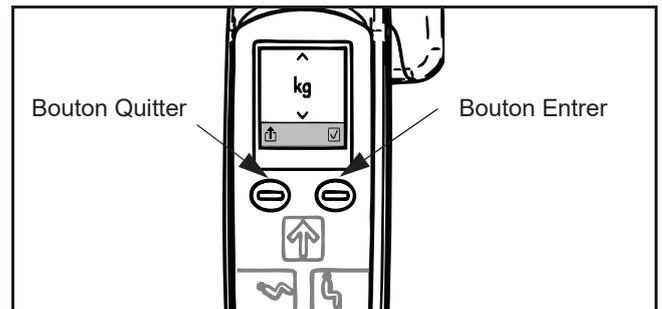


Fig. 64

- 4) Appuyer sur le bouton Bas pour basculer entre les unités « kg » et « lb ».
- 5) Pour sauvegarder les réglages et revenir à un mode normal, appuyer sur le bouton Entrer. Pour quitter sans sauvegarder les changements, appuyer sur le bouton Quitter.

Systeme de pesée - Mini-guide de la télécommande

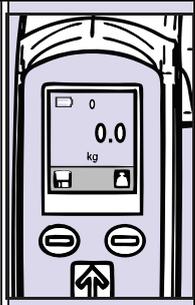
MÉTHODE A

À LA MISE SOUS TENSION

Le harnais est déjà sur le berceau

1re ÉTAPE

L'appareil s'est déjà mis automatiquement au zéro, le poids du harnais étant déjà pris en compte.



2e ÉTAPE

Pesage du patient. Le chiffre affiché à l'écran correspond au poids réel du patient.

Bouton de sauvegarde



POUR SAUVEGARDER LES DONNÉES

Appuyer sur le bouton de sauvegarde pour conserver la lecture affichée à l'écran. Appuyer à nouveau sur le bouton de sauvegarde pour revenir à un usage normal.



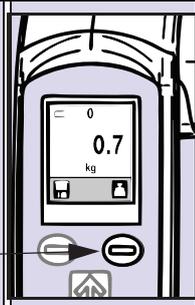
À LA MISE SOUS TENSION

Le harnais n'est pas encore sur le berceau

1re ÉTAPE

Ajouter le harnais sur le berceau. Le chiffre affiché à l'écran correspond au poids du harnais.

Bouton du système de pesée



2e ÉTAPE

Appuyer sur le bouton du système de pesée pour le tarer. L'écran affiche alors le poids zéro.



3e ÉTAPE

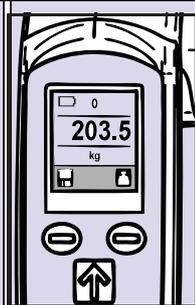
Pesage du patient. Le chiffre affiché à l'écran correspond au poids réel du patient.

Bouton de sauvegarde



POUR SAUVEGARDER LES DONNÉES

Appuyer sur le bouton de sauvegarde pour conserver la lecture affichée à l'écran. Appuyer à nouveau sur le bouton de sauvegarde pour revenir à un usage normal.



MÉTHODE B

PENDANT LE TRANSFERT

Le patient est déjà sur le lève-personne

1re ÉTAPE

Appuyer sur le bouton Système de pesée pour obtenir la lecture du zéro à l'affichage.

Bouton du système de pesée



2e ÉTAPE

Terminer le transfert du patient puis le faire sortir du lève-personne. L'écran du pese-personne affiche un nombre négatif.



3e ÉTAPE

Installer à nouveau le harnais sur le berceau. Ne pas tenir compte du signe moins. Le chiffre affiché à l'écran correspond au poids réel du patient.



POUR SAUVEGARDER LES DONNÉES

Appuyer sur le bouton de sauvegarde pour conserver le poids affiché à l'écran. Appuyer à nouveau sur le bouton de sauvegarde pour revenir à un usage normal.



Système de pesée - Mini-guide de la télécommande

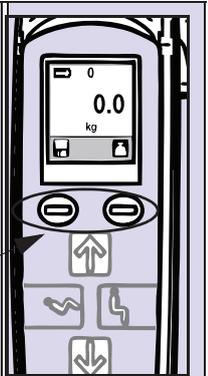
CHANGEMENT DES UNITÉS DE MESURE

À LA MISE SOUS TENSION

1re ÉTAPE

Pour afficher l'état du lève-personne, appuyer simultanément sur les deux boutons de commande.

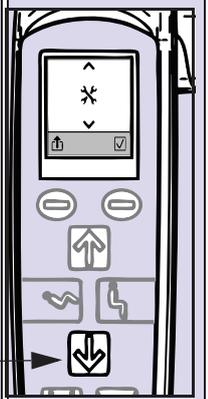
Boutons de commande



2e ÉTAPE

Pour accéder à l'écran de configuration, appuyer sur le bouton Bas de la télécommande. La première page affichée à l'écran correspond à la page du pèse-personne.

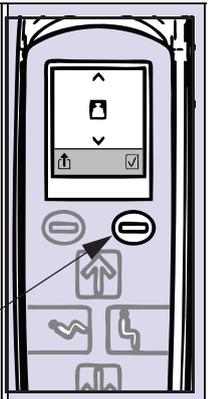
Bouton Bas



3e ÉTAPE

Appuyer sur le bouton de sauvegarde pour conserver la lecture affichée à l'écran. Appuyer à nouveau sur le bouton de sauvegarde pour revenir à un usage normal.

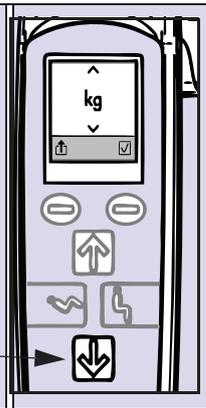
Bouton Entrer



4e ÉTAPE

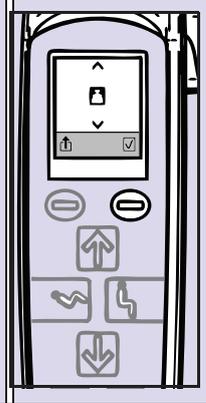
Pour alterner entre kg et lb, appuyer sur le bouton Bas.

Bouton Bas



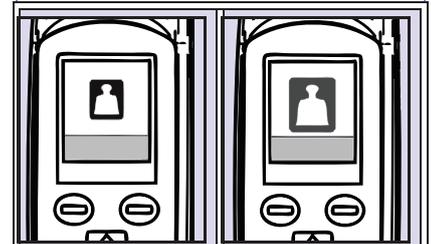
5e ÉTAPE

Pour sauvegarder les réglages et revenir à un usage normal, appuyer sur le bouton Entrer.



ÉCRANS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT EN CAS DE SURCHARGE



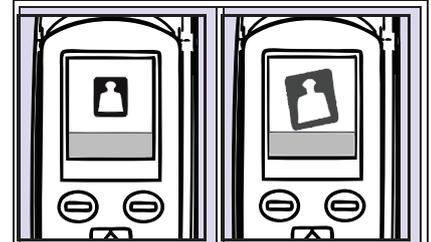
L'écran indique en alternance des petits et des grands symboles du système de pesée. Faire immédiatement descendre le patient.

AVERTISSEMENT DE CHARGE INSUFFISANTE

L'écran indique une valeur limite de charge insuffisante. Retirez le poids et réinitialisez le lève-personne.



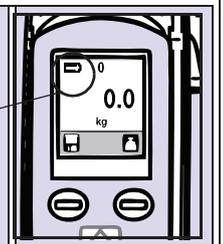
AVERTISSEMENT D'INCLINAISON (SYSTÈMES DE PESÉE DESTINÉS AUX PAYS EUROPÉENS SEULEMENT)



L'écran indique en alternance le symbole du système de pesée et le grand symbole d'inclinaison. Il faut remettre l'appareil sur un sol horizontal et recommencer le pesage.

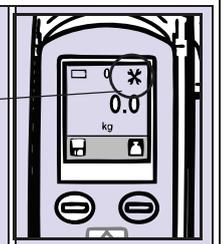
BATTERIE FAIBLE

Le symbole de batterie faible s'affiche en haut à gauche de l'écran. Recharger la batterie dans les plus brefs délais.



AUTRES AVERTISSEMENTS

Il y a des clés barrées affichées en haut à droite de l'écran. Contacter un technicien de service Arjo.



(suite colonne de droite)

Charge de la batterie

Le MAXI MOVE comporte un indicateur de charge de batterie situé sur la télécommande. Le niveau de charge de la batterie s'affiche automatiquement sur l'écran à cristaux liquides peu après la mise sous tension initiale, ou quand il revient au « mode de veille » (voir fig. 72).

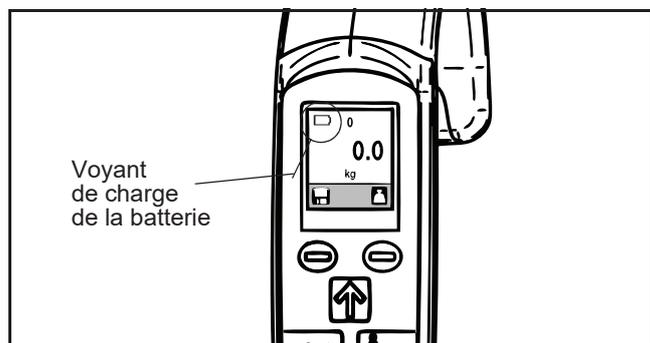


Fig. 65

Pour prolonger la durée de vie des batteries, il est recommandé de recharger régulièrement le bloc-batterie avant qu'il n'atteigne un niveau de faible charge de la batterie. Il faut agir avec précaution pour que la batterie ne soit pas épuisée inutilement.

L'indicateur de charge de batterie situé sur la télécommande indique si la batterie du MAXI MOVE est presque déchargée. Le cas échéant, l'appareil émet deux avertissements sonores à la minute (voir fig. 73). À ce moment-là, il faut terminer le transfert et charger la batterie.

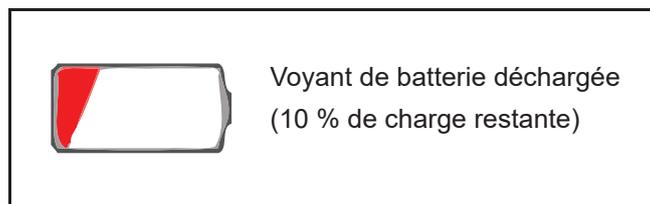


Fig. 66

Si la batterie est complètement épuisée, le lève-personne passe automatiquement au mode de veille. À chaque tentative d'utilisation du lève-personne, l'appareil émet trois avertissements sonores et la télécommande affiche brièvement l'icône de faible charge de batterie. Le lève-personne repasse alors au mode de veille et ne peut pas fonctionner tant que la batterie n'est pas rechargée.

Bloc-batterie

La durée de vie de la batterie varie (de 2 à 3 ans) et dépend de l'application des bonnes méthodes de charge et de la force exercée par les charges.

ATTENTION : les batteries doivent être rechargées pendant un minimum de 8 heures avant l'utilisation initiale du lève-personne afin de s'assurer de l'efficacité du produit et de prolonger la durée de vie de la batterie.

Retrait du bloc-batterie

Si l'icône de faible charge de batterie s'affiche sur la télécommande, terminer le cycle de levage/descente. Puis, amener le lève-personne dans un endroit approprié et retirer le bloc-batterie. Dans la mesure où le bloc-batterie peut se retirer, cela réduit le délai d'immobilisation du lève-personne dû à l'épuisement de la batterie. Pour retirer le bloc-batterie épuisé, enfoncer le bouton rouge, et le tirer droit vers vous (voir fig. 74). Remplacer la batterie par une batterie complètement chargée provenant du chargeur mural.

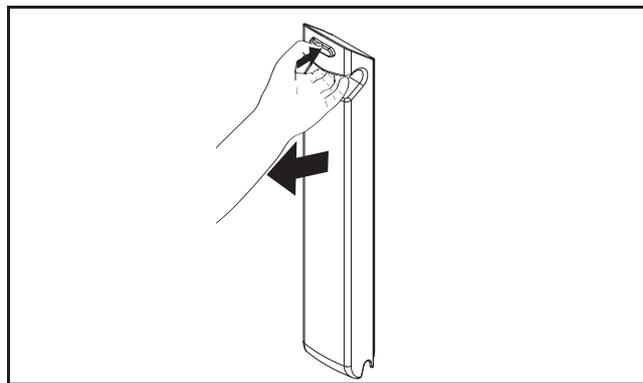


Fig. 67

Chargement de la batterie

Le MAXI MOVE est équipé d'une batterie plomb-acide scellée montée sur le boîtier de commande. Les batteries plomb-acide n'ont pas d'effet mémoire. Par conséquent, il n'est pas nécessaire qu'elles soient complètement épuisées avant de les recharger. Le boîtier de commande est équipé d'un dispositif de fermeture automatique qui s'enclenche au bout de deux minutes d'inactivité afin d'éviter l'épuisement de la batterie pendant que le lève-personne est en mode de veille. Pour déclencher l'alimentation électrique du lève-personne, appuyer sur n'importe quel bouton de la télécommande ou du panneau de commande.

Il est recommandé de retirer le bloc-batterie du lève-personne lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une période prolongée, et de le recharger lorsque l'indicateur de faible charge de batterie s'allume sur la télécommande.

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il faut la recharger avant qu'elle n'atteigne un niveau de faible charge de la batterie.

Le lève-personne est doté d'un avertisseur sonore. Celui-ci retentit quand l'indicateur de faible charge de batterie situé sur la télécommande affiche l'icône de faible charge de batterie.

Pour s'assurer que le MAXI MOVE est toujours prêt à fonctionner, il est recommandé qu'un bloc-batterie complètement rechargé soit toujours disponible. Pour cela, il faut prévoir davantage de blocs-batterie, et les mettre en charge pendant qu'un bloc-batterie est utilisé sur l'appareil.

Si un bloc-batterie complètement chargé est inséré dans le lève-personne, l'affichage de la télécommande revient à l'icône verte d'une batterie complètement chargée. Toutefois, si une batterie partiellement chargée est insérée, la télécommande indiquera l'état de charge correspondant de la batterie.

Utiliser uniquement des batteries conçues et étiquetées pour être utilisées avec ce dispositif. En cas de doute, ne pas utiliser la batterie. Pour vérifier que la batterie correspond au dispositif, comparer l'étiquette de la batterie avec les caractéristiques techniques du mode d'emploi. S'il n'est pas possible de confirmer le type de batterie, consulter le personnel qualifié.

Recharge de la batterie :

Consulter le mode d'emploi n° 001-24257-XX relatif au chargeur de batterie mural-**.

AVERTISSEMENT : tenir fermement la batterie pour ne pas la laisser tomber, sinon elle risque de s'abîmer ou d'entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT : ne pas exposer le bloc-batterie aux rayons du soleil et ne pas le ranger ou le placer près d'une source de chaleur afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou de fuite chimique.

AVERTISSEMENT : ne pas exposer la batterie aux flammes. Ils seraient susceptible de s'ouvrir et de provoquer des fuites chimiques.

On peut considérer comme une bonne pratique de disposer d'une batterie à pleine charge, prête à l'emploi, au début de chaque journée de travail.

Pour toute information sur la meilleure méthode de recyclage et d'élimination des blocs-batterie, suivre les règlements des autorités locales compétentes. Sinon, il y a des risques d'explosion, de fuite et donc de blessures. Si les batteries sont retournées, il faut isoler les bornes avec du ruban adhésif, sinon l'électricité résiduelle contenue dans les batteries usées risque de causer un incendie ou une explosion. La photo ci-dessous illustre les symboles correspondant à l'élimination et au recyclage (voir fig. 75).

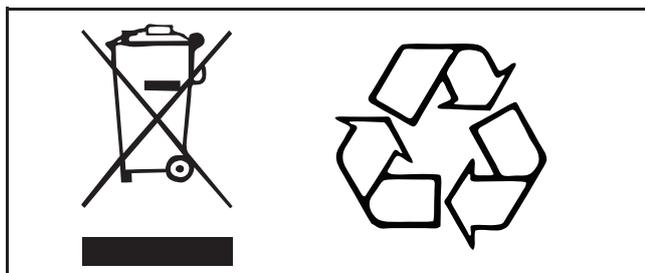


Fig. 68

Consignes de sécurité concernant les batteries et les chargeurs de batterie

Consulter le mode d'emploi n° 001-24257-XX relatif au chargeur de batterie mural-**.

Entretien du MAXI MOVE

La fréquence des opérations d'entretien suivantes dépend de la fréquence d'utilisation du produit. Sauf indication contraire, il est conseillé avant chaque utilisation, de suivre toutes les directives concernant le nettoyage, l'entretien et l'inspection décrites dans cette section.

Nettoyage et entretien des harnais

Inspecter les harnais avant et après leur utilisation avec chaque patient ; et si nécessaire, les laver en respectant les instructions relatives au harnais. Cette précaution est particulièrement importante lorsqu'on utilise un produit pour un autre patient, afin de minimiser les risques d'infections nosocomiales. Se reporter aussi à la fiche d'instructions concernant les harnais MAX81785M-INT.

Éviter toute pression mécanique pendant les procédures de nettoyage et de séchage, c'est-à-dire éviter de les rouler ou de les presser, sinon cela risque d'abîmer les éléments essentiels pour assurer une manœuvre sûre et confortable du harnais.

Il faut vérifier les sangles transversales et les sangles de suspension des civières à sangles, et les laver, si besoin est. Les températures de nettoyage et de séchage ne doivent pas être supérieures à 80 °C. Laver les toiles avec des détergents ordinaires. Ne pas repasser. Se reporter aussi à la fiche d'instructions concernant les harnais MAX81785M-INT.

Il est essentiel d'inspecter soigneusement les harnais, les boucles de harnais, les sangles et les clips de fixation avant et après chaque utilisation. Si les harnais, les boucles ou les sangles sont effilochés ou que les clips de fixation sont endommagés, il ne faut pas utiliser le harnais et le remplacer immédiatement.

Nettoyage, désinfection et entretien du lève-personne

REMARQUE : il est recommandé de nettoyer les lève-personnes et leurs accessoires entre chaque utilisation.

AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures cutanées ou oculaires, ne jamais désinfecter le lève-personne ou ses accessoires en présence d'un patient et toujours porter des gants et lunettes de protection. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau claire. En cas d'irritation des yeux ou de la peau, consulter un médecin. Lire attentivement la fiche de données de sécurité concernant le désinfectant.

Élimination des résidus visibles :

- 1) Utiliser un tissu imbibé d'eau.
- 2) Éliminer les résidus visibles qui se trouvent sur les lève-personnes sur rail et leurs accessoires en procédant de haut en bas.

Nettoyage général :

- 1) Utiliser un linge imbibé d'une solution d'eau chaude et de détergent doux.
- 2) Frotter l'équipement de haut en bas, en enlevant tous les résidus visibles.
- 3) Rincer avec de l'eau propre tout résidu de détergent restant. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

REMARQUE : prêter une attention particulière aux zones indiquées ci-dessous. Elles sont les plus susceptibles de comporter des germes. Utiliser une brosse plus petite ou un coton-tige pour les atteindre.

Il convient de frotter énergiquement les équipements à l'aide de ces lingettes pour obtenir un nettoyage efficace des surfaces du lève-personne.

ATTENTION : Ne pas tremper le produit, car cela risquerait d'endommager les composants électriques et de causer une corrosion interne.

Si un séchoir à air chaud est utilisé pour sécher le lève-personne, la température ne doit pas être supérieure à 80 °C (176 °F).

Ne pas utiliser de solvants à base de méthanol, ils risquent d'endommager la couche de finition ou les pièces en plastique.

Zones du Maxi Move devant être particulièrement nettoyées et désinfectées

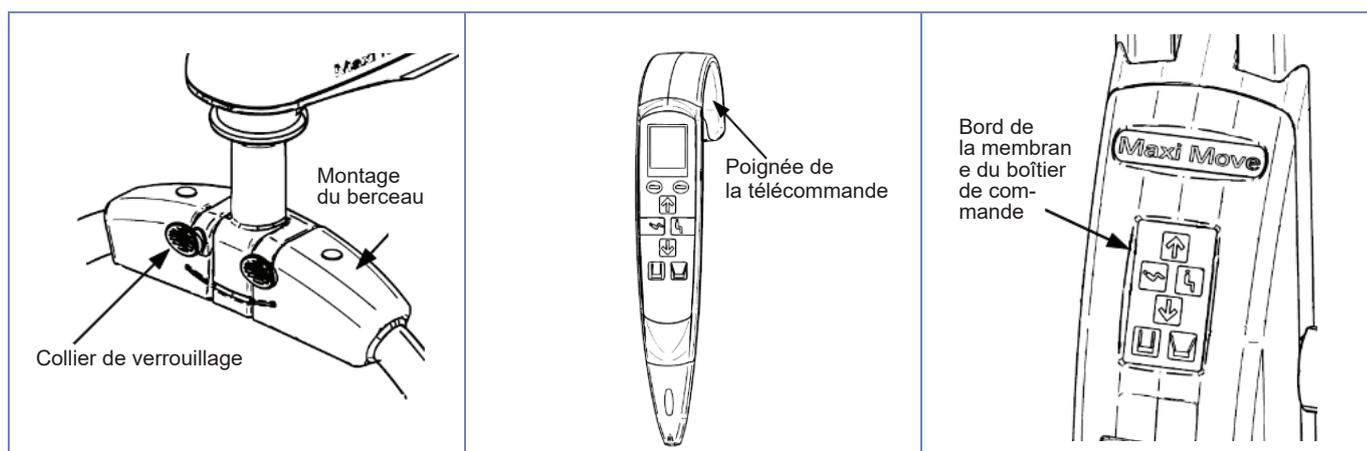


Fig. 69

Pour désinfecter l'appareil, commencez par nettoyer l'équipement, puis rincez-le avec une solution contenant un des désinfectants compatibles ci-dessous :

Agents désinfectants	Maxi Move	Clip de blocage	Montage du berceau	Poignée de la télécommande	Bord de la membrane du boîtier de commande
Ammonium quaternaire ≤ 0,28 % (2 800 ppm)	X	X	X	X	X
Isopropanol ≤ 70 %	X	X	X	X	X
Phénol ≤ 1,56 % (15 600 ppm)	X	X	X	X	X
Acide peracétique ≤ 0,25 % (2 500 ppm)	X	X	X	X	X
Eau de Javel ≤ 1 % (10 000 ppm)	X	X	X	X	X
Peroxyde d'hydrogène ≤ 1,5 %	X	X	X	X	X

REMARQUE : la désinfection de l'appareil peut en décolorer certaines parties. Le câble de la télécommande (eau de Javel et/ou peroxyde d'hydrogène) et la poignée DPS (peroxyde d'hydrogène) peuvent devenir légèrement sales après un contact répété avec les agents désinfectants cités ci-avant.

Les méthodes de désinfection doivent être conformes aux directives locales ou nationales (Décontamination de dispositifs médicaux), en fonction de l'établissement de soins ou du pays d'utilisation. En cas de doute, consulter le spécialiste local chargé de la prévention des infections.

ATTENTION : Ne pas tremper le produit, car cela risquerait d'endommager les composants électriques et de causer une corrosion interne. Si un séchoir à air chaud est utilisé pour sécher le lève-personne, la température ne doit pas être supérieure à 80 °C (176 °F). Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole, ils risquent d'endommager les pièces en plastique.

On peut aussi utiliser des lingettes désinfectantes imprégnées d'une solution à 70 % v/v d'alcool isopropylique. Il convient de frotter énergiquement les équipements à l'aide de ces lingettes pour obtenir une désinfection efficace des surfaces du lève-personne. Les lingettes humectées d'une solution à 70 % v/v d'alcool isopropylique se sont avérées efficaces contre les aéro-staphylocoques multirésistants et plusieurs autres micro-organismes sur des surfaces légèrement souillées.

Page volontairement laissée vierge

Contrôles quotidiens obligatoires

Il faut effectuer tous les jours les contrôles suivants :

- Vérifier que le bloc-batterie est toujours à pleine charge.
- Vérifier que les roulettes sont fermement fixées au châssis.
- Faire une inspection de toutes les pièces, surtout là où elles sont en contact avec le corps du patient. Vérifier qu'il n'y a pas de fissures ni de bords tranchants, sinon ils risquent de provoquer des blessures à la peau du patient, ou de devenir non hygiéniques.
- Vérifier que tous les accessoires externes sont bien fixés et que toutes les vis et tous les écrous sont serrés.
- S'assurer que toutes les étiquettes d'instructions sont fermement apposées et parfaitement lisibles.

Tests périodiques

Certains tests doivent être effectués toutes les semaines. Il est préconisé d'effectuer de temps à autre des tests périodiques des diverses fonctions afin de s'assurer que tout fonctionne de manière satisfaisante. En cas de doute, ou si vous constatez une différence dans les performances de votre lève-personne, contactez votre revendeur Arjo local.

Faire un essai du lève-personne/mécanisme de descente pour vérifier qu'il fonctionne intégralement et de manière efficace. Faire monter et descendre le bras de levage à l'aide de la télécommande. Faire aussi un essai du mécanisme en appuyant sur les boutons du panneau de commande.

Fonction d'arrêt automatique : le bras de levage étant bien au-dessus de sa position la plus basse et le lève-personne étant placé au-dessus du lit vide, abaisser le bras de levage sur le lit grâce à la télécommande. Lorsque la descente du bras de levage rencontre un obstacle, le moteur doit s'arrêter. Relâcher le bouton de descente sur la télécommande au bout d'une ou deux secondes. Utiliser la télécommande pour faire monter le bras de levage. Puis, recommencer ce contrôle à l'aide du bouton sur le panneau de commande. Ce test permet de vérifier le bon fonctionnement de l'arrêt automatique.

Arrêt immédiat : pour tester le fonctionnement d'arrêt immédiat, faire fonctionner les boutons de la télécommande pour monter ou descendre le bras de levage. Pendant cette manœuvre, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (voir fig. 8). Le mouvement motorisé doit s'arrêter immédiatement.

Pour réinitialiser la fonction normale, appuyer sur le bouton de mise sous tension (voir fig. 8). Puis, recommencer ce contrôle à l'aide du bouton sur le panneau de commande. Réinitialiser le système pour passer en fonction normale. Recommencer ce contrôle pour le fonctionnement d'écartement/ rapprochement des pieds du châssis, puis réinitialiser le bouton de mise sous tension.

Pieds du châssis à écartement réglable : ouvrir et fermer les pieds du châssis à l'aide de la télécommande ou du panneau de commande pour vérifier que le mouvement se fait correctement et complètement.

État général du lève-personne : effectuer une inspection visuelle générale de toutes les pièces externes et tester toutes les fonctions pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement, afin d'être sûr qu'aucune détérioration ne s'est produite pendant l'usage.

ATTENTION : en cas de doute sur le bon fonctionnement du MAXI MOVE, ne pas l'utiliser et contacter le service après-vente Arjo.

Conseils pour réparations

Arjo recommande d'entretenir le MAXI MOVE à intervalles réguliers. Se référer au calendrier de maintenance préventive du MAXI MOVE (Documentation Arjo N° 001.25065).

Dans des conditions d'utilisation normale, les articles suivants sont sujets à l'usure : harnais, batteries, sangles et roulettes. Il faut contrôler régulièrement ces articles comme décrit précédemment, et les remplacer, si besoin est.

AVERTISSEMENT : ne procédez jamais à un entretien ni à une révision du lève-personne pendant son utilisation avec un patient.

AVERTISSEMENT : VERTICALISATEURS DESTINÉS À LA G.-B. SEULEMENT : Le 5 décembre 1998 est entrée en vigueur une législation importante ayant des conséquences sur le programme d'entretien du(des) verticalisateur(s), des baignoires à hauteur variable, et de tous autres équipements de montée et de descente. Le titulaire responsable doit satisfaire aux règlements (LOLER) de 1998 sur les opérations de levage et des équipements de levage, et aux règlements (PUWER 98) sur la fourniture et l'utilisation des équipements sur le lieu de travail. Un programme d'inspections complètes tous les six mois a été mis en œuvre pour respecter ces règlements. Tous les renseignements sont disponibles auprès du service après-vente Arjo, en Grande-Bretagne.

La liste des pièces de rechange et les schémas de circuit électrique sont disponibles sur demande auprès du service après-vente Arjo. Si nécessaire, des pièces de rechange sont disponibles auprès du service après-vente Arjo.

Des outils spéciaux sont requis pour le remplacement de certains composants. La manière la plus simple, la plus sûre et la plus pratique de maintenir le produit en bon état de marche est de le faire réviser méthodiquement et professionnellement par un technicien agréé Arjo qui doit se servir des pièces de rechange agréées Arjo.

Pour toute information sur les contrats de service, y compris les manuels de réparation et d'entretien, contacter le distributeur Arjo local.

Dépistage des anomalies

Anomalie concernant le lève-personne	
Anomalie concernant le lève-personne	Solution
Il n'y a pas de réaction avec la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le bouton rouge d'arrêt d'urgence sur le boîtier de commande. Vérifier le connecteur du fil de la manette. Vérifier l'état de la batterie (la remplacer par un bloc-batterie à pleine charge).
Les boutons « Lever » et « Descendre » du boîtier de commande ne répondent pas.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le bouton rouge sur le boîtier de commande. Vérifier l'état de la batterie (la remplacer par un bloc-batterie à pleine charge).
Il n'y a pas de réaction au berceau DPS motorisé.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le bouton rouge d'arrêt d'urgence sur le boîtier de commande. Vérifier que la télécommande est branchée. Vérifier que la traverse est correctement installée.
Le boîtier de commande émet deux avertissements sonores toutes les 30 secondes.	<ul style="list-style-type: none"> La batterie est faible. La remplacer par un bloc-batterie récemment rechargé.
Le boîtier de commande émet trois avertissements sonores et le lève-personne s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> La batterie est faible. La remplacer par un bloc-batterie récemment rechargé.
Le boîtier de commande émet un avertissement sonore d'1 seconde et l'écran de la télécommande passe du rouge au noir.	<ul style="list-style-type: none"> L'élévateur est verrouillé. Appuyer sur le bouton BAS pour descendre le bras de levage afin de déverrouiller.
Le boîtier de commande émet des avertissements sonores audibles dans des conditions différentes de celles indiquées ci-dessus.	<ul style="list-style-type: none"> Appeler le service après-vente Arjo.
Le vérin « cale » pendant le levage.	<ul style="list-style-type: none"> La batterie est faible. La remplacer par une batterie récemment rechargée. Veiller à ne pas excéder la capacité maximale de levage.
Anomalie concernant le chargeur	
Consulter le mode d'emploi n° 001-24257-XX relatif au chargeur de batterie mural-**.	
Problème de batterie	Solution
Le bloc-batterie est bien placé, mais aucun voyant n'est allumé.	<ul style="list-style-type: none"> Appeler le service après-vente (le chargeur est peut-être défectueux).
Le voyant lumineux jaune ne s'éteint pas au bout de plusieurs heures de charge.	<ul style="list-style-type: none"> Il faut remplacer le bloc-batterie. Appeler le service après-vente Arjo pour obtenir une batterie de rechange.
Le bloc-batterie indique qu'il est à pleine charge lorsqu'il se trouve dans le chargeur, mais lorsqu'il est mis dans le lève-personne, il ne peut effectuer que quelques levages.	<ul style="list-style-type: none"> Il faut remplacer le bloc-batterie. Appeler le service après-vente Arjo pour obtenir une batterie de rechange.

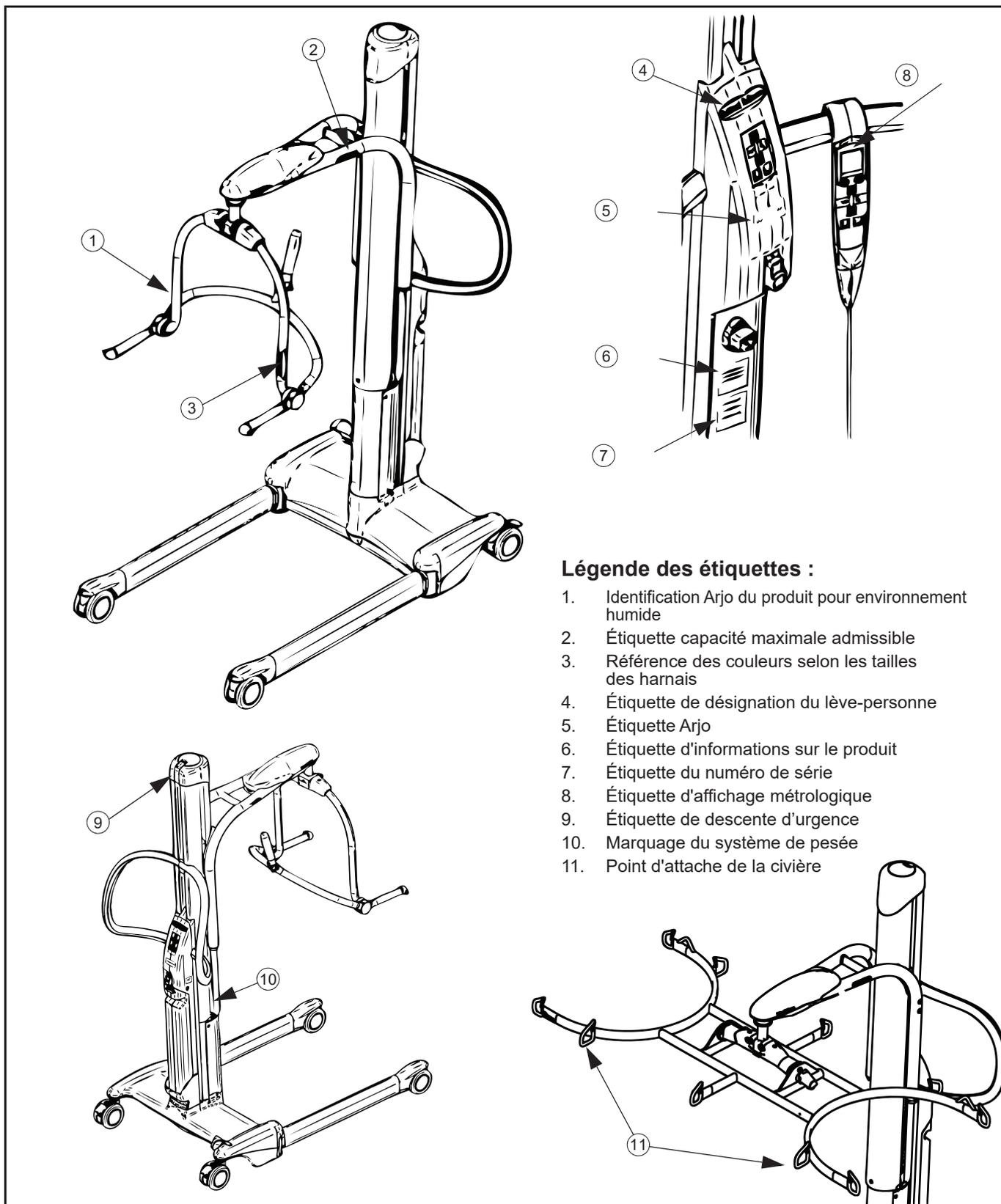


Fig. 70

Caractéristiques techniques

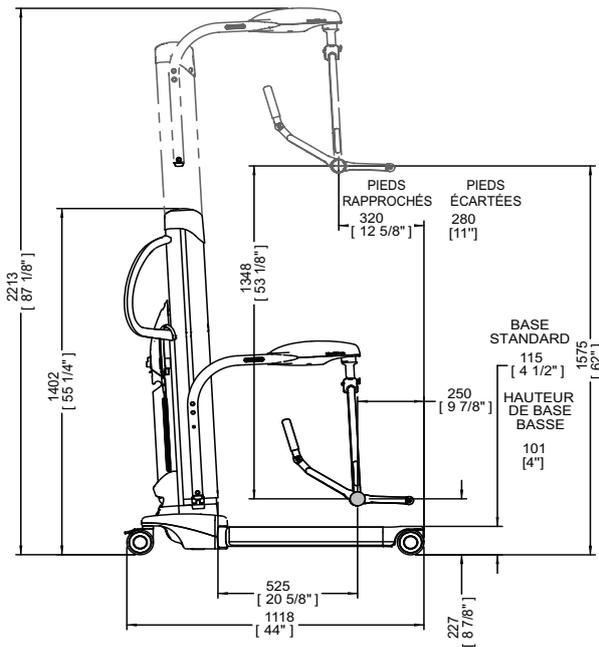
INFORMATIONS PRODUIT		MAXI MOVE
Poids total (bras de levage standard sans accessoire)	64,5 kg (142 lb)	
Capacité de levage (CMA)	Bras de levage normal : 227 kg (500 lb) Bras de levage à rallonge : 130 kg	
Poids du bloc-batterie	5 kg	
Diamètre de rotation	1 222 mm (48 po)	
Dimensions minimums de porte	717 mm (28 25 po) pour base standard (KMCS**) & hauteur de base basse (KMCL**) 770 mm (30 3/8 po) pour hauteur de base extra basse (KMCE**)	
Forces de fonctionnement des commandes	2.5- 3N	
CIRCUIT ÉLECTRIQUE		
Degré de protection :	IPx7 - Télécommande IP24 - MAXI MOVE	
Équipement à source électrique interne	24 V c.c.	
Type de batterie	Rechargeable (scellée à l'acide-plomb)	
Capacité de la batterie	24 V C.c., 4 Ah à 5,5 Ah	
Tension/fréquence d'entrée du chargeur de batterie (pièce #NDA8200)	100 à 240 V c.a. / 50 à 60 Hz	
Limite de courant de montée et de descente	12 ± 1 Amp.	
Cycle nominal	15 % - max. 2 min en utilisation continue	
Niveau sonore Montée	61,9 dBA	
Niveau sonore Descente	61,7 dBA	
Équipement médical	Protection de type BF contre les chocs électriques conformément à la norme CEI 60601-1	
<p>Ce produit Arjo est conforme aux exigences de la norme CEI 60601-1-1-2 relative à la compatibilité électromagnétique.</p> <p>Le MAXI MOVE est conforme à la série de normes CEI 60601-1, en ce compris les normes collatérales et les différences nationales applicables. Le MAXI MOVE est conforme à la norme ISO 10535 (sauf lorsqu'il est utilisé avec une civière ; voir la section « Utilisation du MAXI MOVE »).</p>		
<p>AVERTISSEMENT : les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne devraient pas être utilisés à moins de 30 cm du Maxi Move, et notamment des câbles indiqués par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être dégradées.</p> <p>Voir la section « Compatibilité électromagnétique » pour plus de détails.</p>		
SYSTÈME DE PESÉE NUMÉRIQUE		
Plage de poids	227 kg (500 lb)	
Résolution et type d'écran	0,1 kg, écran à cristaux liquides	
Précision (en cours d'usage)	2-50 kg ± 50 g / 4-110 lb ± 0,1 lb Catégorie III 50-200 kg ± 100 g / 100-440 lb ± 0,2 lb 200-227 kg ± 150 g / 440-500 lb ± 0,3 lb	
CONDITIONS D'UTILISATION ET D'ENTREPOSAGE		
Température ambiante	Utilisation normale : de 5 à 40 °C Entreposage : - 25° à 70 °C	
Humidité relative	Utilisation normale : 15 % à 93 % (sans condensation) Entreposage : jusqu'à 93 % (sans condensation)	
Pression atmosphérique	Utilisation normale : de 795 hPa à 1 060 hPa (2 000 m max.) Entreposage : 500 hPa à 1 060 hPa	
<p>AVERTISSEMENT : cet appareil ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable d'air, d'oxygène ou de protoxyde d'azote. L'utilisation du MAXI MOVE dans un tel environnement peut conduire à une explosion. Le lève-personne est susceptible de créer une étincelle et d'enflammer le gaz.</p>		
ÉLIMINATION SÛRE EN FIN DE VIE		
Batterie	Scellées au plomb-acide, rechargeables, recyclables. Toutes les batteries du produit doivent être recyclées séparément. Les batteries doivent être mises au rebut conformément à la réglementation nationale ou locale en vigueur.	
Emballage	Carton ondulé : recyclable. Polystyrène expansé (PSE) : recyclable.	

Caractéristiques techniques

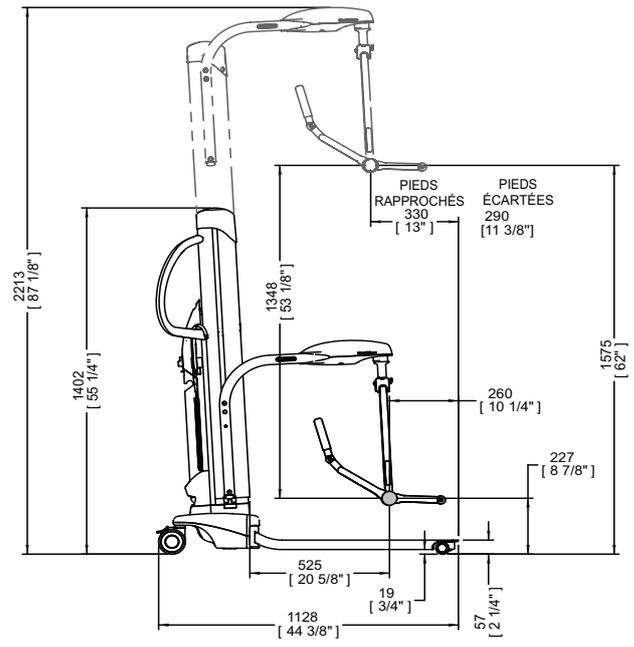
Lève-personne et ses accessoires	Séparé et recyclé. Les éléments principalement composés de différents types de métaux (contenant plus de 90 % de métaux en poids), par exemple les berceaux, barrières, supports verticaux, etc., doivent être recyclés en tant que métaux.
Composants électriques et électroniques	Les lève-personnes équipés de composants électriques et électroniques, ou d'un cordon électrique, doivent être démontés et recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à la réglementation locale ou nationale en vigueur.
Harnais	Les harnais, y compris les baleines/stabilisateurs, les matériaux de rembourrage, tout autre textile, polymère ou matière plastique, etc. doivent être triés en tant que déchets combustibles.

Dimensions du lève-personne

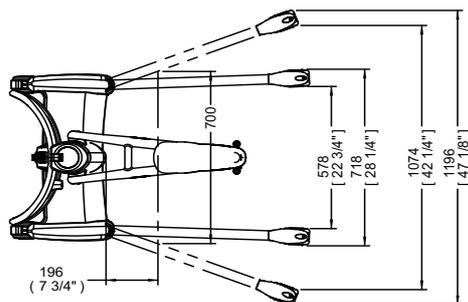
- 1) DIMENSIONS PRISES AVEC LÈVE-PERSONNE DÉCHARGÉ
- 2) TOLÉRANCES DES DIMENSIONS : ± 10 MM



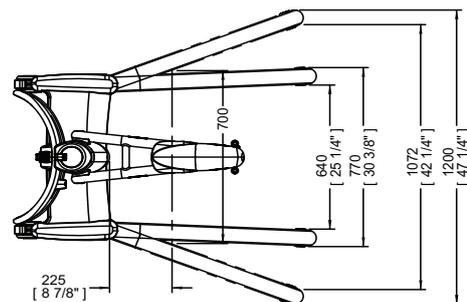
AVEC BERCEAU MOBILE DPS, BASE STANDARD & HAUTEUR DE BASE BASSE (BRAS DE LEVAGE NORMAL)



AVEC BERCEAU MOBILE DPS, HAUTEUR DE BASE EXTRA BASSE (BRAS DE LEVAGE NORMAL)



DIMENSIONS DE BASE (BASE STANDARD & HAUTEUR DE BASE BASSE)

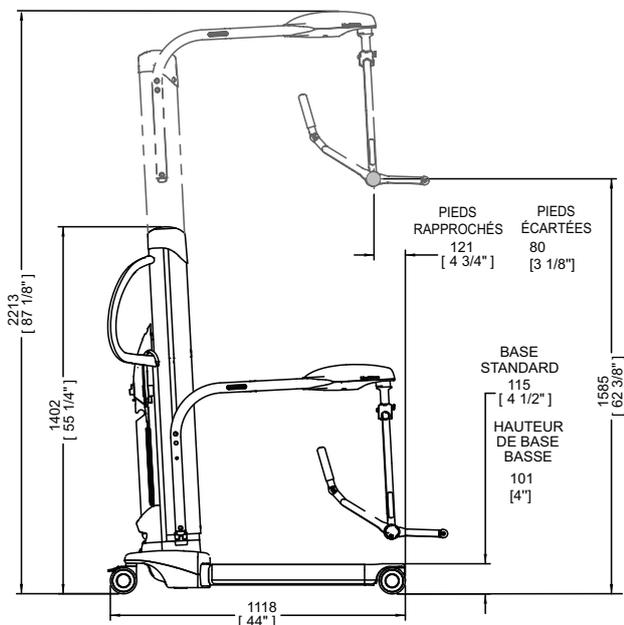


DIMENSIONS DE BASE (HAUTEUR DE BASE EXTRA BASSE)

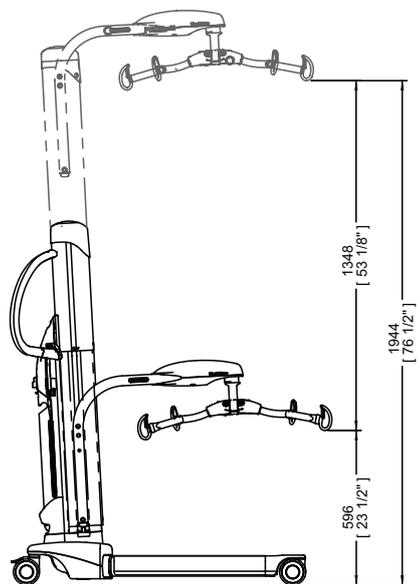
Caractéristiques techniques

Dimensions du lève-personne

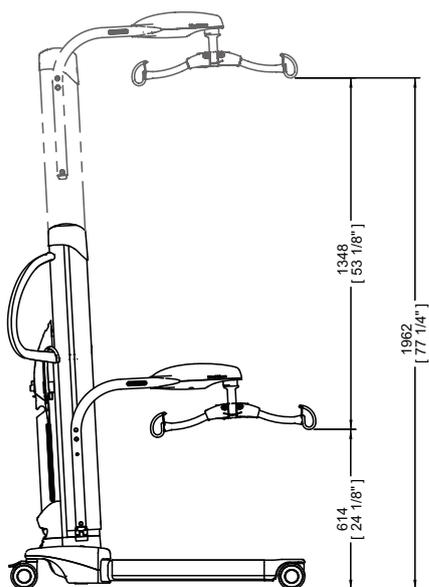
- 1) DIMENSIONS PRISES AVEC LÈVE-PERSONNE DÉCHARGÉ
- 2) TOLÉRANCES DES DIMENSIONS : ± 10 MM



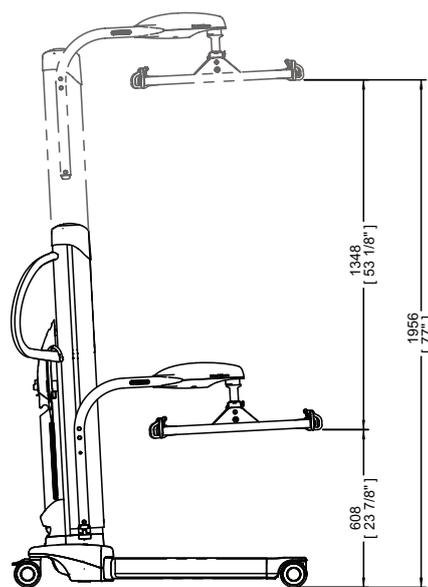
AVEC BERCEAU MOBILE DPS, BASE STANDARD & HAUTEUR DE BASE BASSE (BRAS DE LEVAGE À RALLONGE)



AVEC BERCEAU MOBILE À BOUCLES 4 POINTS



AVEC BERCEAU MOBILE À BOUCLES 2 POINTS



AVEC BERCEAU MOBILE À CIVIÈRE

Fig. 71

Annexe - Configurations du code de gravité du système de pesée

Pour les lève-personnes au sol MAXI MOVE avec système de pesée destinés à la vente en Europe, la conformité du système de pesée aux conditions de la directive 90/384/CEE dans sa version amendée, est établie par les tests mentionnés dans EN45501-8.2. Cette vérification de conformité est valable uniquement pour le lieu d'utilisation, puisque la gravité a été réglée avant la livraison de l'appareil, et scellée par le plomb de calibration et de gravité sur le marquage du système de pesée.

Le code de gravité à deux chiffres est attribué au système de pesée selon le lieu géographique où il doit être utilisé. Pour visualiser le code, procéder comme suit :

REMARQUE : si le code est pré-réglé à 99, cela signifie que le système de pesée a été réglé selon la latitude et l'altitude exactes correspondant au lieu géographique où il doit être utilisé.

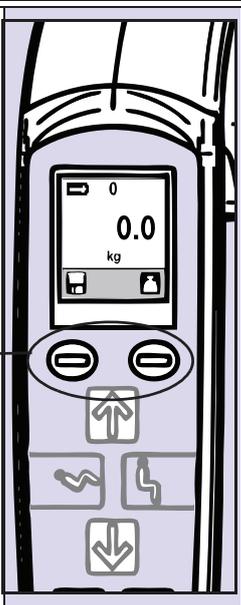
REMARQUE : les codes de gravité ne peuvent pas être modifiés à l'aide du menu d'utilisation. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au distributeur ARJO.

Visualisation de la configuration du code de gravité

1re ÉTAPE

Pour afficher l'état du lève-personne, appuyer simultanément sur les deux boutons de commande.

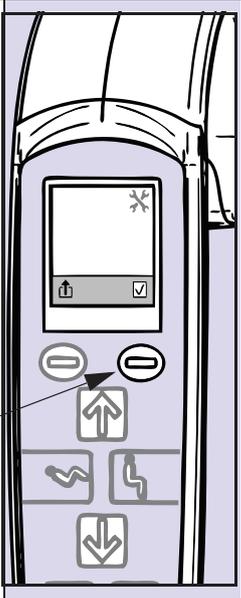
Boutons de commande



2e ÉTAPE

Une fois dans l'écran État du lève-personne, appuyer sur le bouton Entrer.

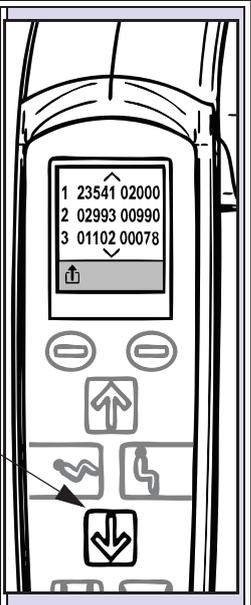
Bouton Entrer



3e ÉTAPE

Appuyer sur le bouton Bas à trois reprises pour voir les réglages des codes de gravité.

Bouton Bas



4e ÉTAPE

Pour revenir à un usage normal du système de pesée, appuyer sur le bouton Quitter.

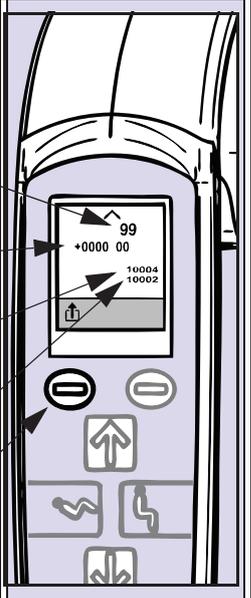
Code de gravité

Élévation et latitude (uniquement pour le code 99)

Valeur du compteur d'étalonnage

Valeur du compteur de gravité

Bouton Quitter



Compatibilité électromagnétique

Conformité électromagnétique

Le MAXI MOVE a été testé pour vérifier sa conformité aux normes et aux réglementations actuelles concernant sa capacité à bloquer les interférences électromagnétiques (EMI) provenant de sources extérieures.

Néanmoins, certaines procédures peuvent contribuer à réduire les interférences électromagnétiques, notamment :

- S'assurer que les autres dispositifs utilisés pour le suivi et/ou le maintien en vie de patients sont conformes aux normes admissibles pour les émissions.
- Maximiser la distance entre les appareils électromédicaux. Les dispositifs à haute intensité sont susceptibles de produire des interférences électromagnétiques qui pourraient perturber le lève-personne.

Pour de plus amples renseignements sur la gestion de l'environnement électromagnétique RF des appareils, consulter le document *AMI TIR 18-1997 – Guide de la compatibilité électromagnétique des dispositifs médicaux destinés aux ingénieurs cliniciens/biomédicaux*.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'accessoires, câbles et pièces détachées autres que ceux spécifiés ou fournis par Arjo peut entraîner des émissions électromagnétiques accrues ou une immunité électromagnétique réduite de cet équipement et provoquer un dysfonctionnement.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet équipement à proximité ou relié à un autre équipement devrait être évitée, car ceci peut entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être examinés afin de contrôler leur bon fonctionnement.

AVERTISSEMENT : L'appareil peut provoquer des interférences radio ou perturber le fonctionnement d'un équipement à proximité. Certaines mesures peuvent s'imposer, comme la réorientation ou le repositionnement de l'équipement, ou l'isolation de l'emplacement.

Émissions électromagnétiques

Guide et déclaration du fabricant en ce qui concerne les émissions électromagnétiques Émissions électromagnétiques - Pour tous les équipements et systèmes

Le MAXI MOVE est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du MAXI MOVE doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans le genre d'environnement indiqué.

Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le MAXI MOVE n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctionnalités internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec un équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le MAXI MOVE convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux raccordés directement au réseau public de distribution à basse tension qui alimente les immeubles à usage domestique.

Compatibilité électromagnétique

Immunité électromagnétique

Guide et déclaration du fabricant en ce qui concerne les émissions électromagnétiques Immunité électromagnétique - Pour tous les équipements et systèmes

Le MAXI MOVE est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du MAXI MOVE doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans le genre d'environnement indiqué.

Essais d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transmission par RF CEI 61000-4-6	3 V dans les bandes ISM entre 0,15 et 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et les bandes de radios amateur entre 0,15 et 80 MHz	3 V dans les bandes ISM entre 0,15 et 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et les bandes de radios amateur entre 0,15 et 80 MHz	Sans objet
RF émises CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Sans objet
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	±1 kV pour les ports d'entrée/de sortie Fréquence de répétition : 100 kHz	±1 kV pour les ports d'entrée/de sortie Fréquence de répétition : 100 kHz	L'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier standard.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent correspondre au niveau de celle d'un environnement typique commercial ou médical standard.
Les champs de proximité à partir des appareils de communication RF sans fil CEI 61000-4-3 (Suite)	380 - 390 MHz 27 V/m ; PM 50 % ; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m ; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sine) PM ; 18 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m ; PM 50 % ; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m ; (FM ± 5 kHz, 1 kHz sine) PM ; 18 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz	Sans objet

Compatibilité électromagnétique

Essais d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
(Suite) Les champs de proximité à partir des appareils de communication RF sans fil CEI 61000-4-3	800 - 960 MHz 28 V/m ; PM 50 % ; 18 Hz 1 700 - 1 990 MHz 28 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz 2 400 - 2 570 MHz 28 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz 5 100 - 5 800 MHz 9 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz	800 - 960 MHz 28 V/m ; PM 50 % ; 18 Hz 1 700 - 1 990 MHz 28 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz 2 400 - 2 570 MHz 28 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz 5 100 - 5 800 MHz 9 V/m ; PM 50 % ; 217 Hz	Sans objet

Page volontairement laissée vierge

Page volontairement laissée vierge

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113, Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Belgium
 T: +32 (0) 53 60 73 80
 F: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
 - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 300
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 905 238 7880
 Free: +1 800 665 4831 Institutional
 Free: +1 800 868 0441 Home Care
 Fax: +1 905 238 7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail:
 dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
 Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
 Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-62
 ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
 Tel: +34 93 583 11 20
 Fax: +34 93 583 11 22
 E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F,
 Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road,
 Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail:
 Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 630 307 2756
 Free: +1 800 323 1245 Institutional
 Free: +1 800 868 0441 Home Care
 Fax: +1 630 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック第
 2虎ノ門ビル9階
 電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE
2797